

JOHAN CRUIJFF ...weer niet...

110E JAARGANG — NO.: 26 DINSDAG 2 FEBRUARI 1993

AMIGOE

Prèkè

Rudy Plaate: niet over één nacht ijsbergsla

Alleen VS en EG voldaan over compromis

Israël halveert straf en laat deel Palestijnen gaan

JERUZALEM/NEW YORK/BRUSSEL - Washington acht het niet meer nodig dat de Verenigde Naties (VN) sancties nemen om Israël te dwingen een groep verbannen Palestijnen terug te nemen, nu Jeruzalem heeft besloten honderd van hen te laten terugkeren. Maar de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) heeft zowel het Israëlische besluit als de Amerikaanse opstelling verworpen, en houdt vast aan de terugkeer van alle bannelingen. Ook de Palestijnen in Israël die deelnamen aan het Midden oosten-overleg achtten het door de VS bereikte onvoldoende.

De Israëlische regering besloot maandag na een spoedberaad dat honderd van de 415 Palestijnen terug mogen. Van de overigen wordt de verbanningstijd gehalveerd tot een jaar. Zij zullen per helikopter voedsel en medicijnen ontvangen. Het besluit past in het kader van een akkoord met de Verenigde Staten, die in ruil hiervoor zich hebben "verplicht dwingende acties tegen Israël in internationale fora tegen te houden," zei premier Yitzhak Rabin op een persconferentie. Het is vooral bedoeld om sancties van de Veiligheidsraad (V-raad) af te wenden en de samenwerking te versterken met de regering-Clinton, die "gevoelig is over de kwestie van de mensenrechten". Rabin erkende dat Israël daarmee niet tegemoet komt aan de resolutie van de V-raad, maar benadrukte dat het besluit "definitief en niet bespreekbaar" is.

CONTRA-PRODUCTIEF

De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Warren Christopher, noemde het Israëlische besluit een "doorbraak". Sancties door de V-raad van de Verenigde Naties (VN) zijn daardoor overbodig geworden, en zouden zelfs contra-productief werken. "Een honderdtal Palestijnen gaat meteen terug, een aanzienlijk aantal volgt in september, en de rest is voor het eind van het jaar terug", aldus Christopher. "Wij achten dat dit proces in overeenstemming is met resolutie 799" van de V-raad, zei hij.

De VN hadden in die resolutie de onmiddellijke terugkeer geëist van alle 415 Palestijnen die op 17 december het land waren uitgezet nadat leden van de fundamentalistische Hamas-beweging vijf militairen hadden vermoord. Sindsdien zitten ze vast in het niemandsland tussen Israël en Libanon, dat weigert hen op te nemen.

Het Israëlische voorstel was ingefluisterd door de Amerikaanse ambassadeur in Tel Aviv, William Harrop. Washington had bij Rabin aangedrongen op een oplossing, om niet in de V-raad een veto over sancties tegen Israël te hoeven uitspreken. De VS hadden zich niet verzet tegen resolutie 799, waarmee zij erkenden dat Israël met de deportatie het internationale recht schond. Als Washington na deze erkenning toch sancties met een veto zou treffen, zou dit zijn betrekkingen met Arabische landen schaden.

VREDESPROCES

"De Amerikanen menen dat het vredesproces in het Midden-Oosten onder deze voorwaarden kan worden hervat", zei minister Yossi Sarid van Milieu over het besluit. De Palestijnse onderhandelaars hebben steeds geweigerd verder te onderhandelen zolang de gedeporteerden niet terug waren. Christopher zei dat de VS en Rusland als co-sponsors van de vredesbesprekingen binnenkort overleg zouden voeren om de onderhandelingen weer vlot te trekken.

Maar de Palestijnen houden vast aan de terugkeer van alle 415 ballingen, zoals de V-raad had geëist. Volgens de Palestijnse woordvoerster Hanan Ashrawi is het Israëlische besluit slechts een manier om resolutie 799 van de V-raad te omzeilen. De bannelingen zelf hadden kort tevoren nog laten weten dat ze met geen enkel compromis zouden instemmen.

De Palestijnse vertegenwoordiger bij de VN, Nasser Al-Kidwa, verwierp onmiddellijk het Amerikaanse standpunt, dat het Israëlische besluit tegemoet komt aan de eisen van de V-raad. "Resolutie 799 is heel duidelijk en laat geen ruimte voor dubbelzinnigheden", aldus Al-Kidwa, die op een snelle reactie van de raad hoopt. De PLO en de Arabische lidstaten van de VN zijn bezig met een resolutie die voorziet in sancties tegen Israël. De raad buigt zich deze week over een rapport van VN-secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali, die daarin aanbeveelt "alle nodige maatregelen te nemen" om Israël te dwingen tot uitvoering van de resolutie.

GOEDE STAP

De EG ziet na het Israëlische besluit geen aanleiding de samenwerking met Jeruzalem te vertragen, zo bleek na een werkdiner in Brussel van de ministers van Buitenlandse zaken van de Twaalf en van Israël, Shimon Peres. Niels Helveg Petersen, de minister van EG-voorzitter Denemarken, achtte het Israëlische besluit een stap in de goede richting die tot betere betrekkingen met de EG kan bijdragen. EG-commissaris voor Buitenlandse betrekkingen Hans van den Broek noemde het een positieve stap, maar het is volgens hem de vraag of het de impasse kan doorbreken.

Volgens minister Kooijmans van Buitenlandse zaken van Nederland toont het besluit een zekere soepelheid, maar lost het het probleem bepaald nog niet op. Hij benadrukte dat het niet tegemoet komt aan de VN-resolutie en de eisen van de EG.

Arafat kust koning Husayn



■ *AMMAN - PLO-leider Yasir Arafat (rechts) geeft koning Hussayn van Jordanie een hartelijke kus bij aankomst op het vliegveld van Amman, Jordanië. Beide leiders hadden een gesprek onder vier ogen in de zetel van de Palestijnse ambassade in Amman.*
(AFP-satellietfoto)

Begint met politiek, sport en recreatie

Pat Robertsons eigen nieuws: Standardnews

CHESAPEAKE - De Amerikaanse tv-evangelist Pat Robertson heeft een eigen persbureau Standardnews opgericht, dat 'objectiever' dan andere media zal werken. Dat heeft de conservatieve evangelist in Chesapeake, Virginia, bekend gemaakt. Vorig jaar heeft hij vergeefs geprobeerd het noodlijdende internationale persbureau UPI op te kopen.

Standardnews begint deze maand met uitzendingen voor de radio. Daarbij zal in eerste instantie alleen over politiek, sport en recreatie worden bericht. In een later stadium komen er ook tv-uitzendingen. Robertson, die vijf jaar geleden probeerde voor de Republikeinse partij presidentskandidaat te worden, staat aan het hoofd van de Christelijke coalitie. Ongeveer vijfduizend evangelische christenen hebben in dit kader cursussen gevolgd om succesvol in de plaatselijke politiek te opereren. Zij richten daarbij hun aandacht vooral op het verkrijgen van een plaats in schoolbesturen en op het beïnvloeden van lokale onderwijswetten.

De coalitie, de meest effectieve conservatieve beweging in de Verenigde Staten, zegt ongeveer 350.000 leden te hebben en over een budget van tien miljoen dollar te beschikken.

Hirsch Ballin:

SSS-eilanden Nederlandse provincie

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Uit een schrijven van minister Hirsch Ballin (Antilliaanse/Arubaanse Zaken) aan het Nederlandse kabinet blijkt, dat de drie Bovenwindse eilanden een overzeese provincie van Nederland zouden kunnen worden.

Het is een van de varianten, die de minister heeft voorgelegd in voorbereiding op de Toekomstconferentie, die op 8 en 9 maart in Willemstad wordt gehouden onder voorzitterschap van premier Lubbers.

De drie eilanden zouden een federatie kunnen vormen, die tesamen een 13-e (eigenlijk 14-e) provincie van Nederland zou worden, compleet met vertegenwoordiging in het Nederlandse parlement.

(Meer over dit voorstel op pagina 3)

Problemen in Johannesburg



■ *JOHANNESBURG - Een verkeersagent van de politie van Johannes staat op het punt om te schieten tijdens problemen met de taxichauffeurs die met minibussen opereren en die het verkeer blokkeerden in het centrum van deze Zuidafrikaanse stad. De zwarte taxichauffeurs protesteren tegen het feit dat de Transvaal provincial administration geheel een blanke aangelegenheid is. Dit orgaan is de werkgever van de verkeerspolitie. Deze zou volgens de zwarte chauffeurs discrimineren bij het uitschrijven van boetes. De situatie in het centrum van Johannesburg was maandag als gevolg van de demonstratie en het optreden van de politie gespannen.*
(AFP-satellietfoto)

Proces wegens mishandeling Rodney King morgen heropend

LOS ANGELES - Woensdag begint het nieuwe proces tegen de blanke politieagenten van Los Angeles die terecht moeten staan omdat zij twee jaar geleden een zwarte automobilist wegens een kleine verkeersovertreding het ziekenhuis inslogen. Hun mishandeling was dankzij een amateur-video-opname over de hele wereld te zien.

De politie-agenten Theodore Briseno, Stacey Koon, Laurence Powell en Timothy Wind van de Los Angeles politie voerden op 3 maart 1991 de kloppartij uit, die toevallig door een amateurfilmer werd vastgelegd. Zijn beelden schokten indertijd de natie: Binnen 81 seconden kreeg de zwarte automobilist Rodney King, hulpeloos op de grond liggend, 56 slagen met metalen wapenstokken. Zelfs de fanatiekste racisten moesten toegeven dat sprake was van excessief geweld. Ook argumenten dat Rodney King geen lieverdje is, een behoorlijk strafblad heeft en onder invloed was van drugs of alcohol stonden niet in verhouding tot de verschrikkelijke afranseling.

Desondanks werden de agenten vrijgesproken, waarna een orgie van geweld en brandstichting uitbrak waarbij 53 mensen omkwamen en voor een miljard dollar schade werd aangericht. President George Bush achtte de vrijspraak te gek en gelastte een nieuwe vervolging van de agenten. Dit proces begint woensdag.

Werknemers achteruit als gevolg koersafspraken

Suralco stopt produktie aluminium na wilde staking

PARAMARIBO - De aluminiumproductie van Suralco, het grootste bauxietbedrijf in Suriname, ligt sinds maandagavond stil. Activiteiten in de raffinaderij en de smelter van Paranam zijn op last van de directie van het bedrijf gestaakt in verband met een wilde staking van de werknemers.

Stafmedewerkers van Suralco lieten de uur- en weekloners weten "dat ze voorlopig thuis kunnen blijven". Die begonnen vrijdag 'wilde acties' om forse loonsverhogingen en verbetering van hun werkomstandigheden af te dwingen. De besturen van de Paranam Werknemersbond en de Moengo Mijnwerkersbond stonden niet achter de acties, maar probeerden wel tot een vergelijk te komen met de Suralco-directie.

Aanleiding tot de acties was de enorme stijging van prijzen voor levensmiddelen en gebruiksartikelen. De werknemers van Suralco verkeerden tot voor kort in een bevoorrechte positie, omdat ze via de officiele wisselkoers van 1,80 gulden per dollar goederen konden betrekken via hun maatschappij. Maar in de bauxietovereenkomst die Suralco, de Billiton maatschappij Suriname (BMS) en de regering vorige maand sloten werd een koers van acht gulden voor een dollar afgesproken, waardoor de Suralco-werknemers dieper in de buidel moeten tasten voor hun inkopen.

Een aanbod van de Suralco-directie voor een duurtetoeslag van vijftien procent werd van de hand gewezen. In afwachting van een antwoord op haar tweede bod van dertig procent, besloot de directie de bedrijfsactiviteiten in Paranam te staken. Aanvankelijk werden na het uitbreken van de acties maandloners en stafleden ingezet om het raffinage- en smeltingsproces in Paranam gaande te houden.

De bondsbesturen werden niet op de hoogte gesteld van het directiebesluit. Een woordvoerder van de bonden zei de stap te hebben verwacht en zag het als een poging van Suralco om de uur- en weekloners op de knieën te krijgen. Bij de twee bonden zijn naar schatting tweeduizend mensen aangesloten.

Het stopzetten van bedrijfsactiviteiten in Paranam kan een fikse aderlating voor de Surinaamse economie betekenen. De bauxietindustrie is de kurk waarop de economie drijft. De regering in Paramaribo heeft nog niet gereageerd op de jongste verwikkelingen.

Het is onduidelijk of het mijnen van bauxiet door Suralco in het dorp Moengo in oost-Suriname doorgaat. Moengo is de grootste leverancier van bauxieterts voor de fabriek in Paranam. Evenmin is het duidelijk welke effecten de stap van de Suralco-directie zal hebben op het mijnen van erts door de BMS. De twee bedrijven werken in een joint venture aan de produktie van aluinaarde en aluminium.

Waarschijnlijk door FARC-guerrilla

VS-zendelingen ontvoerd in Panamees grensgebied

PANAMA-STAD - Drie Amerikaanse zendelingen die in de jungle in het zuiden van Panama werken, zijn ontvoerd, vermoedelijk door Colombiaanse guerrillastrijders. Dat hebben de Panamese autoriteiten maandag gemeld.

De drie mannen zijn waarschijnlijk ontvoerd door strijders van de Revolutionaire strijdkrachten van Colombia (FARC), aldus een officiele woordvoerder. De zendelingen verdwenen in de provincie Darien aan de oever van de rivier Pucro, op een uur te voet van de grens met Colombia. Behalve verzetsstrijders houden ook veel drugshandelaars, smokkelaars en illegalen zich op in het bosrijke gebied.

Vice-president Guilermo Ford heeft in verband met de zaak een Veiligheidsraad bijeengeroepen met onder meer de ministers van Binnenlandse en Buitenlandse zaken. De zendelingen behoorden tot de New Tribes mission.

Ballingen: Compromis afgewezen

MARJ AZ-ZOUHOUR - Een woordvoerder van de bijna vierhonderd Palestijnen die door Israël naar Libanon zijn verbannen, heeft dinsdag het Israëlische voorstel afgewezen over de terugkeer van honderd ballingen en het droppen van hulpgoederen voor de achterblijvers.

"Dit initiatief wordt categorisch verworpen. We zien het als een Israëlische manoeuvre en een Amerikaans-Israëlische samenzwering tegen de internationale rechtsgang en tegen resolutie 799," zo verklaarde Abdel Aziz Rantisi temidden van de tentjes in het Libanese niemandsland waar de Palestijnen nu al zes weken kamperen.

Censusgegevens:
Aantal luxe-artikelen op Curaçao toegenomen

WILLEMSTAD — De bevolking van Curaçcao is gemiddeld de rijkste van alle Antilliaanse eilanden. Dat blijkt uit een vergelijking van het percentage dure gebruiksgoederen dat op de vijf eilanden in de huishoudens wordt aangetroffen. In bijna elke categorie staat Curaçao bovenaan. In de tien categoriën goederen staat Sint Maarten vijfmaal onderaan, Saba driemaal, Sint Eustatius eenmaal en Curaçao eenmaal (met de blackbox).

De gemiddelde rijkdom vertaalt zich niet alleen in de aanwezigheid van gebruiksgoederen, maar ook in de staat van de woning. Op Bonaire en Curaçao worden 94 en 92 procent van de woningen aangemerkt als geschikt. Op Bonaire is 5 procent slecht en 1 procent zeer slecht, op Curaçao 6 en 2 procent. Op Saba is 89 procent van de woningen geschikt, 8 procent slecht en 1 procent zeer slecht. Voor Sint Eustatius zijn de cijfers: 89, 8 en 1 procent. Op al deze eilanden is het aantal geschikte woningen de afgelopen elf jaar toegenomen. Vooral door het ontstaan van de *shacks* liep dit echter op Sint Maarten terug. Daar is slechts 69 procent geschikt. Slecht is 20 procent, zeer slecht 11 procent.

Relatief gezien staan de meeste televisies op Curaçao: in 94 procent van de huishoudens staat er een, gevolgd door Saba (92 procent), Sint Eustatius (87), Bonaire (86) en Sint Maarten (84). Van de televisiekijkers kijkt men op Sint Maarten het meest naar de eigen blackbox: 65 procent van de televisiebezitters heeft er een. Op Bonaire gaat het om 61 procent, gevolgd door Statius (56), Saba (50) en Curaçao (18). Een videorecorder heeft 58 procent van de Curaçaose televisiebezitters. Op de overige eilanden is dat voor Statius 50, Sint Maarten 45, Bonaire 34 en Saba 29 procent.

TELEFOONS

Het aantal wasmachines is relatief gezien op Curaçao het grootst: 80 procent van de huishoudens maakt er gebruik van. Bonaire en Saba delen de tweede plaats met 70 procent, gevolgd door Statius (65) en Sint Maarten (54). Op Curaçao heeft 95 procent van de mensen een koelkast, op Statius en Bonaire is dat 93 procent, op de voet gevolgd door Saba (92). Sint Maarten sluit de rij met 88 procent. Saba voert de lijst aan wat betreft het aantal huishoudens met een diepvriezer: 22 procent. Statius 20 procent, Curaçao 19, Bonaire 18 en Sint Maarten 16 procent.

Curaçao voert ook de lijst aan wat betreft het aantal telefoons: 81 procent. Op Saba 72, op Statius 40, op Bonaire 33 en op Sint Maarten 28 procent. Curaçao staat ook bovenaan met het percentage auto's: 69 procent heeft er een. Op Bonaire 62 procent, Saba 52, Sint Maarten 48 en Sint Eustatius 46 procent.

En ook het percentage airco's is op Curaçao het hoogst: 29 procent. Voor de overige eilanden is dat: Bonaire 21, Sint Maarten 15, Statia 10. Op Saba heeft nog geen 2 procent van de bevolking een airco.

Tot slot het aantal personal computers. Dat blijkt elkaar niet veel te ontlopen: Curaçao 9 procent, Bonaire en Sint Maarten 7 en Sint Eustatius en Saba 5 procent.



Rudy Plaate denkt na

WILLEMSTAD —Rudy Plaate denkt na. Over de vraag of en vooral wanneer hij de politiek in zal gaan. Het zit nog in de *tapara*, zegt de 55-jarige handelsman. Dat is goed papiamentu voor *pipeline*. De beslist niet onverdienstelijk zingende Plaate is van meer dan alleen de groentemarkt thuis. Hij zegt bescheiden: "Ik hoor veel."

Plaate ontkent het niet. Er *zijn* plannen. Maar voordat zij bewaarheid worden, moeten nog veel beslissingen genomen worden. Hij zit nog teveel in de *business* en zijn vrouw is niet zo happig op de ideeën waar hij mee rondloopt, bekent hij. Nee, nee, nee, hij gaat zich niet aansluiten. Hij is het compleet oneens met de wijze waarop de politieke partijen te werk gaan. Zijn partij wordt een niet te compromitteren stroom.

"Het wordt een serieus iets. Wij gaan aan niemand beloftes doen. Integendeel, wij gaan opruimen. Curaçao moet gered worden van de ondergang die zeer nabij lijkt. Dat betekent saneren van alle luxe-uitgaven. Auto's van gedeputeerden moeten verdwijnen. Iedereen gaat weer gewoon in zijn eigen auto naar het werk. Het betekent ook bezuinigen op buitenlandse reizen en andere vormen van niet-regeren. De spendering, de deviezen: de aanpak wordt streng in mijn plannen. En ik weet niet of het volk dát wil. Maar dat wordt het. We gaan niets vragen. Aan niemand. We doen het zelf, we werken niet met sponsors."

Plaate is initiatiefnemer. Maar of hij voorzitter wordt van dat wat nog opgericht moet worden en nu nog zonder naam zit, weet hij niet. Als hij praat over 'we' doelt hij op "grote kopstukken". Zijn medestanders zijn ex-bewindslieden. "Dynamische, principiële", voegt hij eraan toe. Voor de rest komen ze uit de sociale sector en de zakenwereld.

"Er zijn mensen in de politiek terecht gekomen, zonder opleiding. Maar met charisma. Echter, charisma moet begeleid worden door bekwaamheid. Mijn bekwaamheid? Ik ben voor-eerst burger. Ik beweeg mij in cultuur, weet van de landbouw en van het zakenleven, en ik adviseer en bemiddel wel eens. Mensen komen zo vaak naar mij toe. Met hun problemen. Ik hoor veel. Ik ben een soort ombudsman. Ik begeef mij op verschillende terreinen en weet mijn gesprekspartners te overtuigen."

Plaate schiet opeens een Amerikaanse metafoor te binnen voor zijn politieke plannen. "Het wordt een soort Ross Perot!"

JL

Foto: Ken Wong

Coördinator in Bijlmer:
'Ongelukkige uitspraken van commissaris Nordholt'

WILLEMSTAD/Amsterdam — De uitspraken van hoofdcommissaris Nordholt over criminele Antillianse en Surinaamse jongeren zijn buitengewoon ongelukkig. Dit zegt de coordinator van het minderhedenbeleid van de deelraad Amsterdam zuid-oost (de Bijlmer), W.I. Amzand. Volgens hem heeft de hoofdcommissaris van de Amsterdamse politie ten onrechte alleen de criminaliteit door deze minderheid belicht.

Nordholt deed zijn uitspraken zondag in het NOS-radioprogramma Actuele Zaken. De helft van het aantal Amsterdamse straatroven en overvallen in 1992 zijn volgens hem gepleegd door Antilliaanse en Surinaamse jongeren. De hoofdcommissaris zei dat de bestrijding van criminaliteit door Antillianen en Surinamers bemoeilijkt wordt door het tekort aan cellen.

"Ik betreur de uitspraken van Nordholt", zegt Amzand. "we hebben immers net allerlei gevoelige discussies over illegalen achter de rug." De hoofdcommissaris had het volgens de coordinator over de criminaliteit in het algemeen moeten hebben en niet alleen over de misdaad door minderheidsgroepen.

Straatroven en overvallen zijn naar de mening van Amzand slechts een aspect van de totale criminaliteit in Nederland. "Nordholt had het voornamelijk over de misdrijven op straat, maar je hebt natuurlijk ook de grote zaken, zoals vermogensdelicten en dergelijke".

Amzand is naar eigen zeggen "heel erg geschrokken" van de cijfers die Nordholt zondag noemde, al trekt hij ze niet in twijfel. Als je daar de delicten door Marokkanen bij optelt, zou meer dan 70 procent van de criminaliteit op straat veroorzaakt worden door allochtonen, zegt Amzand.

De coordinator denkt niet dat er, zoals Nordholt zondag suggereerde, in de Bijlmer situaties zullen ontstaan die te vergelijken zijn met de rassenonlusten die vorig jaar in Los Angeles plaatsvonden. Amzand: "Als ik afga op de vele contacten die ik in deze wijk heb, zie ik dat soort onlusten en rellen niet een-twee-drie plaatsvinden."

Amzand denkt (net zoals Nordholt) dat ter voorkoming van criminaliteit een goede opvang, opleidingen en begeleiding voor Antilliaanse jongeren noodzakelijk zijn. De financiële middelen die de overheid hiervoor ter beschikking stelt zijn volgens hem echter "volstrekt ontoereikend". Voor een goede begeleiding is volgens hem een veelvoud van het huidige budget nodig.

Prof. de Groot spreekt over nationaliteit

WILLEMSTAD — Op woensdagavond 10 februari zal prof. mr. Gerard-René de Groot op de Universiteit van de Nederlandse Antillen een lezing houden over het onderwerp 'Nationaliteitsrechtelijke actualiteiten'. Prof. De Groot is sinds 1988 hoogleraar rechtsvergelijking en internationaal privaatrecht aan de Rijksuniversiteit Limburg te Maastricht. Hij zal tijdens zijn lezing aan de UNA ingaan op recente ontwikkelingen op het gebied van het nationaliteitsrecht.

Zo is er in Nederland een wetsontwerp in behandeling dat van een buitenlander niet meer eist dat hij vrijwillig zijn oude nationaliteit opgeeft. Hij mag zijn oude nationaliteit behouden en krijgt door zijn naturalisatie dubbele nationaliteit.

In verband hiermee is ook een omgekeerde wijziging op komst. Terwijl nu nog een Nederlander die vrijwillig een andere nationaliteit verkrijgt zijn Nederlanderschap automatisch kwijtraakt, is het de bedoeling dat dit in de toekomst niet meer zal gebeuren en hij naast zijn nieuwe nationaliteit de Nederlandse nationaliteit behoudt.

Prof. De Groot zal tevens ingaan op het vraagstuk van de zogenaamde schijnerkenningen waardoor minderjarige vreemdelingen de Nederlandse nationaliteit krijgen, en op het vraagstuk van de verkrijging van het Nederlanderschap door optie.

De lezing op 10 februari begint om 20 uur. Belangstellenden zijn van harte welkom.

Toeren per jeep

WILLEMSTAD —Met ingang van 1 februari is het weer mogelijk onder begeleiding van een gids een rondrit per jeep te maken door het Christoffelpark. Wegens gebrek aan personeel en materieel is dit enkele maanden niet mogelijk geweest.

Naast de ervaren oudere *parkrangers* zijn er nieuwe natuurgidsen opgeleid die de bezoeker een beeld geven van de natuur- en cultuur-historische aspecten van de vroegere plantages Savonet, Zorgvliet, Zevenbergen en Knip die samen het huidige Christoffelpark vormen. Het wordt aanbevolen voor deelname aan een rondrit per jeep te reserveren op telefoonnummer 640363.

Van wanden weten



■ *WILLEMSTAD — 27 januari was een belangrijke dag voor Karl van Eps en Alfiëri Pijpers (rechts). Op deze dag werd Quality Interiors Supplies nv officieel opgericht. Na maanden van intensieve voorbereiding is Quality Interiors, zoals de handelsnaam luidt, open voor publiek. Quality Interiors zal actief zijn in het verkopen en installatie van plafondsystemen en kantoorscheidingswanden, alsmede diverse materialen voor interieur.*

Ook heeft Quality Interiors, als exclusief agent van United States Gypsum Company (USG), een compleet leveringsprogramma van gipswanden en accessoires uit voorraad leverbaar. Zowel Van Eps als Pijpers zijn welbekende experts in plafondsystemen en kantoorscheidingswanden, met jarenlange ervaring op dit gebied.

Op de foto een glimlachend duo na de officiële opening van hun kantoor. Quality Interiors is gevestigd aan de Caracasbaaiweg, Saliña.

Inzake criminaliteit:
Papy Jesurun ontkent laksheid regering Antillen

WILLEMSTAD —De Gevolmachtigde Minister in Den Haag, Papy Jesurun, bestrijdt dat er door de Antilliaanse overheid niets wordt gedaan om te voorkomen dat Antilliaanse jongeren in Nederland afglijden. Hij reageerde daarmee op de uitspraken van de Amsterdamse hoofdcommissaris Nordholt, dat de helft van alle straatroven en overvallen vorig jaar werd gepleegd door Surinaamse en Antilliaanse jongeren.

In een gesprek met Radio Nederland Wereldomroep verklaarde Jesurun vanmorgen, dat medio vorig jaar een gemengde commissie is samengesteld, die aanbevelingen zal doen over opvang en begeleiding van die jongeren. De 'task-force' is nog bezig die voorstellen te formuleren, aldus Jesurun.

Ook verwees hij naar de vorig jaar opgerichte FORSA/A. Die is in de plaats gekomen van de POAA, voorheen het overkoepelend orgaan van Antilliaanse en Arubaanse organisaties.

Jesurun kent de cijfers die Nordholt afgelopen zondag presenteerde niet. "Maar als zij waar zijn, dan is dat inderdaad wel zorgwekkend", aldus de vertegenwoordiger van de Antilliaanse regering in den Haag.

Mannen aangehouden op bezit van base

WILLEMSTAD — De politie van Punda heeft maandagnacht twee mannen, die in het bezit van base bleken, onafhankelijk van elkaar aangehouden. Een van de mannen bevond zich op de Emmabrug, terwijl de ander zich reeds in verband met een andere zaak op het politiebureau had gemeld. Bij beiden werd een stukje aluminiumfolie aangetroffen met daarin opgerold de cocaïnesubstantie.

De man die op het politiebureau werd aangehouden, verbleef daar omdat hij door iemand was meegenomen op beschuldiging van diefstal.

Whiteman: hulp wel, ontslag niet tijdens vakantie

WILLEMSTAD — Gedeputeerde van GezondheidszorgR. Bentoera heeft dr. B. Whiteman tijdens diens vakantie om hulp gevraagd. Voor het versturen van zijn ontslagbrief wachtte hij echter tot het einde van Whiteman's vakantie. Dat blijkt bij navraag bij Whiteman.

Whiteman ontving op 28 januari een besluit van het Bestuurscollege van 23 december. Daarin werd hij ontheven uit zijn functie van waarnemend hoofd GGD. Bentoera zei dat dat besluit niet eerder was verstuurd, 'omdat Whiteman tot de 28e met vakantie was'.

Desgevraagd verklaart Whiteman dat Bentoera hem zaterdag 16 januari, dus tijdens zijn vakantie, opbelde met het verzoek om hulp. Whiteman is ook plaatsvervangend commandant van de colonne van het Nederlandse Rode Kruis afdeling Curaçao. Er bleken op die dag geen ambulances rijklaar te zijn, dus vroeg Bentoera om hulp via het Rode Kruis. "Toen Bentoera belde, had ik al contact gehad met het hoofd van de Ambulancedienst en ambulances naar de dienst gedirigeerd".

Steekpartij met gebroken bierfles

WILLEMSTAD — In de Balaustraat hebben twee onbekende mannen in de nacht van zondag op maandag de 30-jarige V.O.M. en de 29-jarige M.L.R. met een gebroken bierfles bewerkt. Aanleiding was een ruzie tussen de beide tweetallen. De slachtoffers liepen snijwonden aan de armen, neus en schouder op en zijn voor behandeling naar de polikliniek vervoerd. Zij verkeren buiten levensgevaar.

Weer 1992: droog en warm

WILLEMSTAD — 1992 was geen goed regenjaar. Met 511 milimeter bleef het eilandgemiddelde op jaarbasis, elf procent beneden het langjarige gemiddelde van 573 milimeter. De gemiddelde maximum- en minimumtemperatuur bedroeg respectievelijk 31,4 en 25,9 graden Celsius. Dat is eveneens hoger dan de normale waarden, respectievelijk 30,9 en 25,3 graden Celsius. Dit meldt de Meteorologische Dienst Nederlandse Antillen en Aruba in haar jaarverslag over 1992.

Met uitzondering van de maand november, die met een eilandgemiddelde van 234,8 milimeter 92 procent boven het normale zat, was de regenval in bijna alle overige maanden van 1992 ruim beneden normaal. In de afgelopen 53 jaar van regenvalregistraties op Hato is het slechts twee keer eerder voorgekomen dat de periode januari-oktober zo droog is geweest. Ook is dit de tweede maal sinds 53 jaar dat de maand november zo nat was. November telde abnormaal veel onweersactiviteit: dertien onweersdagen, terwijl vier normaal is.

De gemiddelde temperatuur over 1992 bedroeg op jaarbasis 28,0 graden Celsius, iets hoger dan de normaalwaarde van 27,6 graden Celsius. De warmste maand was oktober met een gemiddelde temperatuur van 29,1 graden Celsius (normaal 28,3 graden). Voor de koelste maand kwam januari in aanmerking met een gemiddelde temperatuur van 26,5 graden Celsius (normaal 26,3 graden). De koelste dag van 1992 deed zich voor op 1 februari toen het gemiddeld 25,3 graden Celsius was met een laagste minimum van 21,7 graden om 5:02 uur 's ochtends.

De gemiddelde barometerstand bedroeg 1012,5 milibar, iets boven de normaalwaarde van 1012,0 milibar. Ook Aruba en de andere Antilliaanse eilanden noteerden hogere gemiddelde luchtdrukwaarden dan normaal. Vooral de hogere waarden in juni tot en met november zouden een verklaring kunnen zijn voor de afwezigheid van orkaanactiviteit in het oostelijk Caraïbisch gebied gedurende 1992.

De gemiddelde windsnelheid in 1992 was vrij normaal. Alleen de maanden oktober en december, met normaliter weinig wind, bleken vorig jaar wat 'waaieriger' te zijn vergeleken met voorgaande jaren. Op jaarbasis bedroeg de gemiddelde windsnelheid 25 kilometer per uur, hetgeen normaal is. De gemiddelde windrichting was ook normaal met 087 graden (vrijwel pal oost).

De zon scheen gemiddeld 71 procent van de tijd tussen zonsopkomst en zonsondergang (normaal 68 procent). Augustus bleek de zonnigste maand, terwijl november de maand met de minste zonneschijn bleek te zijn. Maart was de minst bewolkte maand, terwijl juni de meeste bewolking noteerde. Qua verdamping bevond Curaçao zich met een gemiddelde dagelijkse verdamping van 7,8 milimeter duidelijk boven het gemiddelde van 7,2 milimeter.



Dr. Cai Winkel aan het woord tijdens de voorlichtingsbijeenkomst over aids in het ITC.

Zuster Kapel: 'zeer nodig'

Aids-voorlichting voor geüniformeerde diensten

WILLEMSTAD — De geüniformeerde diensten van Land en eilandgebied Curaçao kregen maandagochtend voorlichting over aids. Na enkele inleidende lezingen volgde een wat C. Winkel noemde 'geanimeerde discussie' over het onderwerp die twee uur duurde.

Volgens een van de sprekers, zuster M. Kapel, is het initiatief voor een dergelijke voorlichting van de politie gekomen. Zij liet op deze ochtend een film over aids zien. Daarin kwamen patiënten aan het woord. Ook werd getoond hoe men een condoom moet omdoen. "Dat leidde uiteraard tot grote hilariteit, temeer daar het op een banaan werd gedemonstreerd". De informatie was gezien de vragen achteraf echter zeer nodig, zo stelt zuster Kapel vast.

Zij vindt het zeer goed dat deze ochtend zo vlak voor carnaval werd gehouden. "Er kwamen veel vragen over contact met bloed. Daar krijgen veel geüniformeerden tijdens de carnavalsdagen toch mee te maken".

Internist C. Winkel hield een inleiding over de medische aspecten, terwijl zuster Medema zich in haar verhaal meer op de thuiszorg van aids-patiënten concentreerde: het beschikbaar stellen van zuurstof, rolstoelen enzovoorts. Een jurist, mr. Gibi de Windt, vertelde over de juridische positie waarin aids-patiënten zich bevinden.

Spraakmakend voorstel Hirsch Ballin:

Bovenwinden provincie binnen het Koninkrijk

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Minister Hirsch Ballin (Antilliaanse Arubaanse Zaken) heeft de mogelijkheid geopperd dat de Bovenwinden eenzelfde soort status krijgt als het Franse deel van Sint Maarten met Frankrijk heeft. Daarmee zouden Sint Maarten, Saba en Sint Eustatius min of meer een provincie worden van Nederland. Dat schrijft de minister in een brief aan het kabinet, die in Nederland is uitgelekt.

Het bericht wordt door de woordvoerder namens de minister, Wilfred Kortman in Den Haag bevestigd. "Nederland is zich intern aan het voorbereiden op de Toekomstconferentie die op 9 maart zal plaatsvinden. En daarbij passeren allerlei gedachten de revue. Dit is er een van", aldus Kortman vanmorgen. Welke andere varianten op tafel liggen, wil hij niet zeggen, omdat de brief vertrouwelijk is. "De discussie is nog niet afgerond. Komende vrijdag zal er in de ministerraad ook over worden gesproken. Het proces is nog in volle gang." Daarna gaan de voorstellen naar de vaste comissies voor Antilliaanse Arubaanse Zaken in de Eerste en Tweede Kamer. Naar verwachting van Kortman zullen die zich daar eind van de maand over zal buigen.

Hirsch Ballin stelt voor, dat de drie Bovenwindse eilanden een losse federatie aangaan, waarvan de onderdelen een grote mate van zelfstandigheid hebben. Eind januari hebben Saba, Sint Maarten en Sint Eustatius al besloten op verschillende terreinen meer te gaan samenwerken. Gedacht wordt aan volksgezondheid, werkgelegenheid, justitie en onderwijs. Die samenwerking zou een meer staatkundige vorm kunnen krijgen in de vorm van een overzeese provincie van Nederland. Dat zou de onderlinge samenwerking niet in de weg staan.

HINTS

In een eerste reactie verklaart Kenneth van Putten (Statenlid voor de DP Sint Eustatius) dat het voorstel voor hem niet echt onverwacht komt. "Er waren de afgelopen jaren al diverse hints in die richting. Ik denk dat, als het eenmaal realiteit zou zijn, 99 procent van de bevolking erachter zou staan. Statius is altijd het meest Nederlands gezind geweest van alle eilanden. Als het niet betekent dat we teruggaan naar een situatie van voor 1954, ben ik er persoonlijk in ieder geval niet tegen."

Oppositieleider op Sint Maarten, Vance James (SPA) houdt een slag om de arm; eerst wil hij weten wat er precies is voorgesteld en wat de 'andere varianten' inhouden. "Van de terminologie 'provincie van Nederland' houd ik in ieder geval niet", aldus James. "De eilandsraad van Sint Maarten heeft eind 1991 een motie aangenomen waarin wordt geopteerd voor volledig intern zelfbestuur. Het Franse model heeft zowel positieve als negatieve kanten en die zullen zeer nauwkeurig bekeken moeten worden."

Volgens James is het voorstel van Hirsch Ballin het gevolg van het brevet van onvermogen dat de centrale regering zichzelf heeft gegeven in het aanpakken van de uit de hand gelopen situatie op Sint Maarten. "En Nederland maakt daar gebruik van."

CULTUUR

De SPA heeft nog niet zo lang geleden geheel andere voorstellen gelanceerd bij de minister. James: "Een andere bestuursstructuur dan Nederland die nu kent in de vorm van provincies en gemeenteraden. Een die beter aansluit bij de cultuur van de Antillen. Hoe het ook zij: wij moeten bepalen met wie we samenwerken en hoe we samenwerken. Welke verandering er ook komt, het is onze verantwoordelijkheid en ons recht te bepalen met wie en hoe."

Zo zou volgens de SPA de gezaghebber niet langer moeten worden benoemd, maar gekozen. De gekozen gezaghebber zou vervolgens de gedeputeerden moeten benoemen met goedkeuring van de eilandsraad. "Dit past beter in de Antilliaanse lijn: kiezen voor personen. Met dit model kunnen zij ter verantwoording worden geroepen en zich niet meer verschuilen achter de politieke partij."

De Sint Maartense gedeputeerden waren vanmorgen niet bereikbaar vanwege een BC-vergadering. Ook op Saba en bij de premier kon vanmorgen geen commentaar worden verkregen.

Bij zijn aantreden als minister van Antilliaanse/Arubaanse Zaken, drie jaar geleden, had Hirsch Ballin in zijn 'schets' al voorgesteld de Antillen op te splitsen in een Bovenwinds- en een Benedenwinds gedeelte. Vorig jaar, naar aanleiding van de Algemene Maatregel van Bestuur, gaf Hirsch Ballin aan, dat Sint Maarten nog lang niet klaar is om als bestuurscentrum voor de Bovenwinden te kunnen gaan functioneren.

Niet alleen Nederland bereidt zich voor op de komende Toekomstconferentie. Woensdag 10 februari zullen de eilandgebieden in het Flamingo Beach Hotel op Bonaire vergaderen om zich voor te bereiden op de bijeenkomst op 8 en 9 maart op Curaçao. Voorlopige agendapunten zijn nu het handhaven en waarborgen van de deugdelijkheid van bestuur in de landen van het Koninkrijk en de financiële posities van de eilandgebieden en van de centrale overheid, alsmede de toekomstige financiële verhoudingen binnen de Nederlandse Antillen en binnen het Koninkrijk.

Een belangrijk agendapunt is ook het nader omschrijven van de standpunten met betrekking tot de toekomstige staatkundige verhoudingen binnen de Nederlandse Antillen en binnen het Koninkrijk.

Een onderdeel daarvan zal onder meer zijn de Statuutwijziging, die het Aruba mogelijk moet maken met een Status Aparte in het Koninkrijk te blijven. Zoals bekend hebben ook de Curaçaose politieke partijen de wens uitgesproken voor Curaçaose aparte status. Ook Bonaire wil een aparte status. Het voelt er niets voor onder Curaçao te gaan resorteren. De federatiegedachte van Hirsch Ballin is tot nu toe door de Antilliaanse eilanden afgewezen als onwerkbaar en niet-realistisch.

Sint Maarten het slechtst af

Bevolking Curaçao relatief rijkste van hele Antillen

WILLEMSTAD — Het gemiddelde gezin op Curaçao heeft een telefoon, een televisie, een koelkast, een wasmachine en een auto. Meer dan de helft van het aantal televisiebezitters heeft bovendien een videorecorder (58 procent). Zo blijkt uit de Census '92-gegevens van het Centraal Bureau voor de Statistiek. Anderzijds heeft 2 procent van de woonverblijven geen keuken en geen gas, heeft nog eens ruim 2 procent geen elektra, 3 procent heeft geen water en 2 procent heeft geen toilet in de woning of op het erf.

De Curaçaose bevolking is rijker geworden in de afgelopen elf jaar, maar dan vooral in roerende goederen. Het aantal mensen met een eigen huis bleef ongeveer gelijk: tweederde van de woonverblijven wordt bewoond door de eigenaar, 30 procent huurt en 3 procent is in bruikleen. Het aantal en soort luxe-artikelen is wel toegenomen. Zo had in 1981 65 procent van de huishoudens een of meer auto's. In 1992 was dit gestegen naar naar 69 procent. Van hen heeft 30 procent twee auto's, en 7 procent heeft zelfs drie of meer auto's.

Het televisiekijken heeft een hoge vlucht genomen: 94 (was 85) procent van de huishoudens heeft een televisietoestel, 18 procent heeft bovendien een black box en 58 procent een videorecorder. Ruim 9 procent kan ook nog naar een ander scherm kijken: de personal computer.

Het aantal huishoudens met een koelkast groeide niet veel, 95 procent heeft er een, terwijl 19 procent een diepvriezer heeft (in 1981 10 procent). In 80 procent van de huishoudens staat nu een wasmachine (was 71 procent).

In 1981 had 25 procent van de huishoudens een airco, nu 29 procent. In de meeste gevallen (58 procent) gaat het om een airco, 23 procent heeft er twee, 13 procent heeft er drie en de rest heeft er vier of meer.

Al die luxe bevindt zich in woningen die voor 92 procent 'in geschikte staat' zijn (was 86 procent), 6 procent wordt beoordeeld als 'slecht' (was 10 procent), en 2 procent als 'zeer slecht' (was 4 procent). Bovendien zijn er meer huizen, bij een afnemende bevolking; we wonen ruimer dan elf jaar geleden. Sinds 1980 zijn er 11.189 huizen bijgebouwd, terwijl er 4.859 verloren gingen, zodat er 6330 woningen zijn bijgekomen.



Pistoolmitrailleur gevonden bij huiszoeking in coke-zaak

WILLEMSTAD — De politie heeft drie Antillianen in hun woning aangehouden wegens betrokkenheid bij de smokkel van 22 kilo pure cocaine door een groep Amerikanen. Tijdens de huiszoeking kwamen ondermeer een vol-automatisch pistoolmitrailleur (Lüger smg) tevoorschijn. Het zware handvuurwapen was in bezit van een persoon die jaren geleden tijdens carnaval betrokken was bij een fatale schietpartij in het toen zo geheten SUBT-stadion.

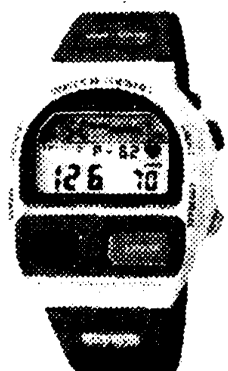
De recherche werd al in december getipt over de plannen van de Amerikanen die opereerden via Chicago, Atlanta, Curaçao en Aruba. Vijftien personen arriveerden vorige week op het eiland en namen hun intrek in twee hotels te Piscadera. Zondagmorgen greep de politie in. Samen met de douane werden op Hato zes personen aangehouden waaronder een moeder met een baby. Enkele van hen hadden drugs in plastic zakken op hun lichaam getaped. De moeder met baby werd later vrijgelaten. Drie mannen en twee vrouwen blijven in voorarrest. Nog vier verdachten konden aangehouden worden op Aruba. Twee anderen zagen kans onopgemerkt te blijven en wisten Atlanta te bereiken. Daar werd een van hen, een Jamaicaanse, aangehouden met 24.000 dollar op zak. Vermoedelijk is de drugs in het vliegtuig door de wc gespoeld. In het voortgezet onderzoek werden twee Antilliaanse mannen waaronder de berucht genoemde F.M. en een vrouw op Curaçao opgepakt. Naast wapentuig werd ook een hoeveelheid drugs gevonden. Er worden nog twee lokale betrokkenen gezocht. In Amerika zou inmiddels een tweede aanhouding zijn verricht.

Leden van de groep waren al eerder op het eiland.

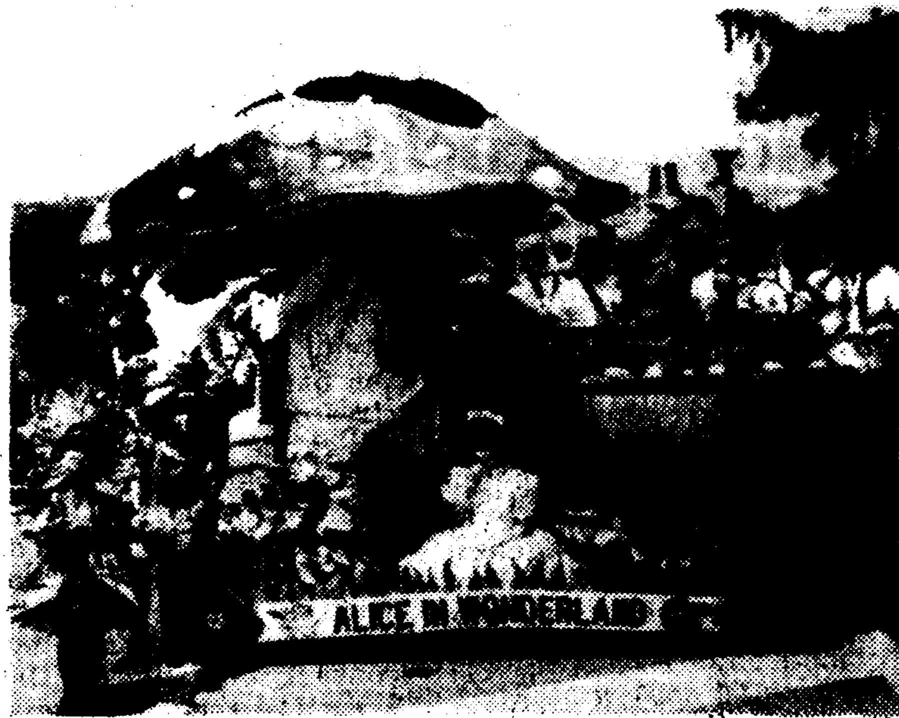
De aanhouding van de Antillianen hier heeft geen relatie met de aanhouding van een Antilliaan in de Zuid-Limburgse gemeente Beek, een paar dagen geleden.

Zaak bewakers

WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie houdt zich bezig met het incident waarbij twee bewakers een gevecht hadden met een politieagent buiten dienst die in niet-nuchtere staat betrokken was bij een bijna-ongeluk. De agent verzette zich tegen de aanhouding. Het is niet duidelijk vastgesteld wat de bevoegdheden zijn van bewakingsdiensten. De agent eerste klas heeft zich ziek gemeld. De juridische afhandeling van het incident is opgesplitst in twee strafrechterlijke onderzoeken.







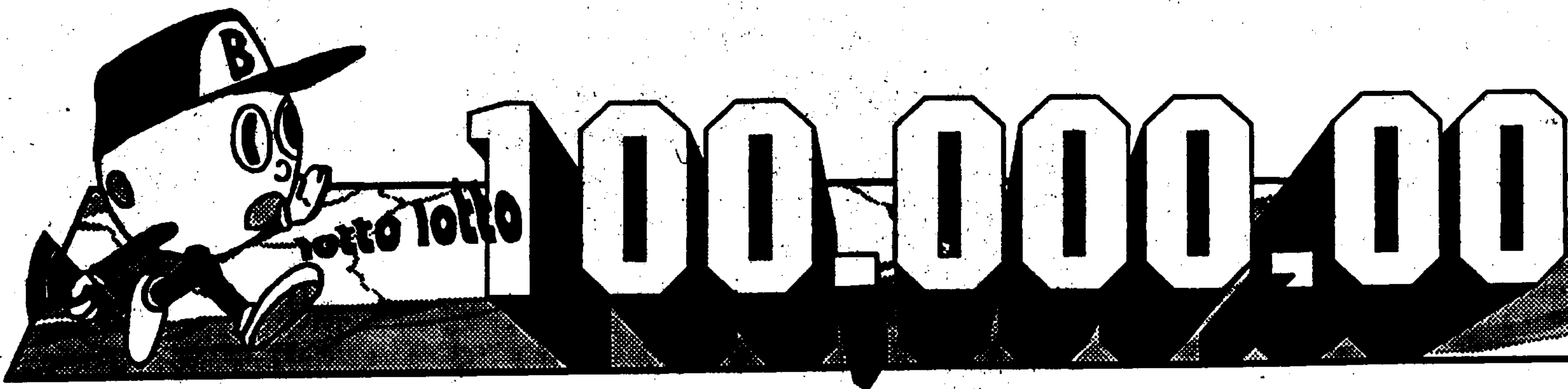
DE BALLONNEN OPTOCHT van de Aruba Tivoli Club was zeer luxueus te noemen. Jokerito Jayson Janssen opende de stoet achter zijn grote filmcamera, waaruit de Disney classics rolden. Hij werd gevolgd door Joyita Davina Mansur in een prachtstuk van *The Beauty and the Beast*. Little Miss Melanie Laclé bracht *Sneeuwwitje en de zeven dwergen*. Verder waren *Peter Pan, Aladin met zijn wonderlamp, Alice in Wonderland, Goofy, Donald Duck, Pluto, de 101 Dalmatians* en een grote vliegende *Dumbo* enige van de Disney-figuren, die door de straten trekken. Ook de tieners kregen ditmaal de kans om zich uit te leven. Een grote groep deed als Disney-clowns op *rollerblades* mee.

In de komende weken worden de stukken, die in deze optocht te zien waren omgetoverd voor de lichtparade. Ditmaal doet Aruba Tivoli niet met de kinderparade mee, maar wordt alle energie in de lichtparade gestopt.

De optocht werd afgesloten door vuilniswagens. DOW-personeel zorgde nogmaals, dat de straten weer keurig werden achtergelaten. Wederom moest een enorme hoeveelheid aan flessen en lege cups opgeruimd worden. De toeschouwers zouden dit werk kunnen verlichten, door hun lege flessen en cups niet op straat te gooien. Aruba schoon houden is ieders plicht, waaraan we daadwerkelijk een steentje moeten bijdragen.

* * *

OOK EEN GROEP bejaarden genoot van de ballonnenoptocht. Al klappend en swingend zaten ze onder de bomen van het Wilhelminapark. Al vroeg hadden hun verzorgers een plekje in de schaduw voor hen gekozen, zodat ze ook konden genieten. Een leuk tafereel.



Uitnodiging

Watty Vos en Tibizay Ureña

zijn op 27 januari 1993 in het huwelijk getreden.
De kerkelijke inzegening zal plaatsvinden
a.s. woensdag 3 februari 1993 om 5.30 uur in de Sint Fransiscus Kerk te Oranjestad.

Receptie: Italiestraat 16 - Eagle
Tijd: 8.30 pm. - 10.30 pm.

Gelieve dit te beschouwen als een persoonlijke uitnodiging.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur zaterdag gesloten

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie)

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martinez tel.: 24696

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur, maandag te Paradera (tel. 25543) van 08.00-11.00 uur, dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur, woensdag Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur, donderdag Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad)

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040 27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720
Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur spelavond. Voor opgave informatie tel.: 24953

* * * * * * * *

TELEARUBA
DINSDAG: 18.00 Cartoons; 18.30 Cartoons; 19.00 Economics Made Easy; 19.40 Political Program; 20.00 Telenoticias; 20.30 Special Program: Drawing Kavel Domeinbeheer; 22.30 CNN International Hour; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting

* * * * * * * *

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur, zaterdag van 09.00-12.00 uur

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel. 23145 of 25111)

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea) dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS **(openingstijden):** maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur

* * * * * * * *

Lokale deelname in overleg met WRCA

Aruba Hi Winds dit jaar op The Fisherman Huts

ORANJESTAD — De Aruba Hi Winds voor professionele en amateur windsurfers, wordt dit jaar gehouden van 28 mei tot 6 juni. Vanwege de constante en betere wind en de mogelijkheid tot het dichter racen bij het strand, wordt dit populaire evenement niet meer op Eagle Beach maar de Fisherman Huts gehouden. Deelname en selectie van de lokale windsurfers zullen in overleg met de Wind Racers Club Aruba tot stand komen.

Een ander lichtpuntje is dat de organisatie dit jaar besloten heeft dat de top vijf van de amateurs mee mag doen met het afsluitende 'Rondje Aruba', een race van ongeveer 64 kilometer. De lokale racers zullen het moeten opnemen tegen de top tien van de professionals. De ronde-winnaar zal worden beloond met tienduizend dollar. Voor de Hi Winds-competitie is vijftigduizend dollar te verdelen.

Wie de sponsors van de Hi Winds zullen zijn, wil het bestuur nog niet kwijt maar gehoopt wordt dat aan het einde van deze maand officieel bekend kan worden gemaakt wie het zijn.

Zoals in voorgaande jaren, heeft de Arubaanse regering ook dit jaar toegezegd het windsurfspektakel gedeeltelijk te sponsoren. Vorig jaar was haar bijdrage 280 duizend florin, maar dat zal dit jaar iets minder zijn. De ministers, verantwoordelijk voor Setar, Elmar en WEB, hebben volledige toestemming gegeven voor de verhuizing van Eagle Beach naar de Huts: ook daar moeten immers water- en elektriciteitsvoorzieningen worden aangelegd.

Vanwege de onenigheden en te hoge kosten met een van de grote promoter in voorgaande jaren, de Professional Boardsailers Association (PBA), heeft het Hi Winds-bestuur gekozen voor een nieuw concept om dit windsurfevenement toch wereldwijd te promoten, maar tegen lagere kosten. In overleg met Humphry de Miranda, de Hi Winds-vertegenwoordiger in Nederland, is gekozen voor de naam: World Amateur Slalom Championships (WASC).

AMATEURSURFERS

Bestuurslid Anthony Blok: "Er bestaat geen mondiale organisatie voor amateurwindsurfers. Daarom hebben wij gekozen voor WASC: het is meer een identificatie van onze marketingideologie dan een officiële tour. We proberen hier een jaarlijks terugkerend evenement van te maken".

Het is de bedoeling om in de maand april Hi Winds-advertenties te plaatsen in Europese, Amerikaanse, Canadese, Japanse en Argentijnse windsurfbladen. Televisiepromotie wordt gerealiseerd via Trans World International en International Management Group Company. Ook zijn inmiddels afspraken gemaakt met ESPN voor opnames voor een uur durende televisieshow. Daarin wordt ook aandacht besteed aan het Jazz and Latin Music Festival dat samenvalt met het tweede Hi Winds-weekeinde.

Vanwege de groeiende belangstelling voor deelname van de internationale amateurs, heeft de organisatie dit jaar besloten limieten op te stellen. Niet meer dan 128 deelnemers kunnen deelnemen aan de categorie amateurs (tot 32 jaar), 112 deelnemers aan de categorie master men (van 33 tot 45 jaar) en 80 deelnemers aan de supermasters (46 jaar en ouder). Omdat de organisatie ook veel aanmeldingen van vrouwelijke deelneemsters verwacht, kunnen niet meer dan 56 surfsters worden geregistreerd voor de categorie dames (tot 35 jaar) en 28 voor de master women (36 jaar en ouder).

Verwacht wordt dat wederom veel lokale zeilers zich dit jaar zullen aanmelden. Omdat ook de Hi Winds voor amateurs gekoppeld is aan een bepaalde tijdslimiet, wordt deelname gelimiteerd tot de eerste tien niet-geplaatste lokale deelnemers op de standenlijst van de Wind Racers Club Aruba (WRCA) in de men en master categorieën. Verder mogen in totaal 25 WRCA-geplaatste men en master men meedoen en 10 supermasters. Er is geen limiet voor het aantal lokale windsurfsters.

Het bestuur van de Aruba Hi Winds 1993 bestaat uit voorzitter Ruben Croes, penningmeester Glen Croes, secretaris Rodney Croes, bestuurslid Tim Werleman en race and safety-director Anthony Blok. Humphry de Miranda en Robert Roosen zijn de Hi Winds-vertegenwoordigers in Europa.

Op 31 maart worden de sociale evenementen gedurende de Hi Winds bekend gemaakt. Windsurfers kunnen zich vanaf 1 maart inschrijven. Voor meer informatie kunnen zij contact opnemen via tel. 35454 of fax 37266.

Bedrijfsarts

ORANJESTAD — De heer B.D. Beijderwellen, bedrijfsarts van de RBB in den Haag is in het kader van het Nederlands technisch hulpprogramma met ingang van maandag 1 februari tot dezelfde datum in 1996, of zoveel korter als door het KABNA noodzakelijk wordt geacht, beschikbaar gesteld aan de regering van Aruba ter vervulling van de functie van bedrijfsarts ten behoeve van de Bedrijfsgezondheidsdienst te Aruba.

Benzineprijs gestegen

ORANJESTAD — De benzineprijs gaat op woensdag 3 februari weer omhoog. Bij de pompstations gelden vanaf die datum de volgende prijzen: gasoline (unleaded) 103,4 cent, gasoline (extra) 100,6 cent en gasoil (diesel Shell) 66,7 cent per liter.

Omwonenden Entertainment Center klagen over geluidsoverlast

ORANJESTAD — Herman Kuiperi heeft, mede namens zijn buurtbewoners, per brief de minister van Justitie en Sportzaken verzocht maatregelen te laten nemen tegen de overlast die door te harde muziek en geschreeuw in het nabij gelegen Aruba Entertainment Center (AEC) wordt veroorzaakt. Kuiperi hoopt dat de minister rekening zal houden met de rechten van de honderden mensen die in de omgeving van dit Center wonen.

De bewoners hebben respect voor het bestaansrecht van het Center en het recht om adequate activiteiten te organiseren. Ook vinden zij dat elke burger het recht heeft de activiteiten bij te wonen. "Maar deze rechten moeten geen last worden voor de rechten van de mensen die al tientallen jaren woonachtig zijn in de omgeving waar het AEC is gebouwd", aldus Kuiperi. Door de te harde muziek kunnen de bewoners niet op normale wijze met elkaar communiceren. Evenmin kunnen zij naar muziek in eigen woning luisteren en kunnen niet meer horen wat op de televisie wordt gezegd.

Kuiperi: "Maar erger is nog dat wij niet meer van onze verdiende rust kunnen genieten. De muziek en het kabaal uit het Center dringt tot de slaapkamers door. Slapen tijdens activiteiten in het AEC is een onmogelijkheid. De activiteiten duren op de koop toe tot in de vroege ochtenduren".

De buurtbewoners vragen de minister om een aantal maatregelen te nemen. Zo moet het muziekvolume in het centrum drastisch worden gewijzigd en mogen de activiteiten niet later dan tot middernacht duren, vinden zij.

Amigoe heeft ook klachten ontvangen van personen die de activiteiten in het AEC bezocht hebben. "Je voelt de muziek in je buik trillen", werd door een van deze personen opgemerkt.

Weer problemen met chollers

ORANJESTAD — Bij het voormalige hotel Colombia, gelegen achter de afgebrande woning van dokter Eloy Arends, werd afgelopen weekeinde wederom politieassistentie gevraagd in verband met ongeregeldheden met chollers.

De politie zag dat een 41-jarige choller verschrikt iets wegstopte toen hij de politie zag. Dit bleken twee zakjes met cocaïne te zijn. De man werd aangehouden voor verder onderzoek. Korte tijd later moest de politie weer naar de chollerwoning omdat twee vrouwen ruzie hadden gekregen, waarbij zij elkaar met de dood bedreigden. De agenten hadden veel moeite om de vrouwen tot bedaren te brengen.

Man ontkent bedreiging

ORANJESTAD — Bij het Esso-station aan de Caya Betico Croes werd politieassistentie gevraagd voor G.T. (23) die vervelend deed en dreigde het station in brand te zullen steken.

De pompbediende weigerde namelijk om gasoline in een glazen fles te tanken. Daarop dreigde de man dat hij terug zou komen om het station in brand te steken. Ter hoogte van Exit trof de politie G.T. aan, die verklaarde dat hij mishandeld werd en benzine was gaan zoeken om zijn aanvaller in brand te steken. Hij zou absoluut niet hebben gedreigd het station in brand te zullen steken.

Feestje bij Publieke Werken



■ *ORANJESTAD — Gerardo Albertsz, technisch beambte eerste klasse bij Publieke Werken, herdacht het feit dat hij 25 jaar geleden in overheidsdienst trad. Minister Charro Kelly kwam naar Publieke Werken om de jubilaris de gelukwensen en een enveloppe met inhoud aan te bieden, in het bijzijn van diensthoofd ing. Jossy Figaroa en collega's van de jubilaris.*

SITE University kiest Aruba voor jaarvergadering

ORANJESTAD — De jaarvergadering van de Society of Incentive Travel Executives (SITE) University wordt van 20 tot 25 juni 1993 op Aruba gehouden. Reeds enige jaren is Aruba doende deze belangrijke conferentie aan te trekken. Voorzitter Simon Oduber van het SITE-Aruba-comité heeft gisteren tijdens een persconferentie een beroep op de Arubaanse gemeenschap gedaan om hier alle medewerking aan te geven.

SITE werd in 1973 opgericht en is de enige wereldorganisatie op toeristisch gebied. Het betreft hier groeps- en vakantiereizen, aangeboden aan personeel van bedrijven die goede prestaties leveren. De reclame en promotie die Aruba door de SITE-conferentie zal krijgen, wordt zeer belangrijk genoemd. Hierdoor zullen steeds meer van dit soort groepen naar Aruba komen.

Twee jaar geleden woonde een Arubaanse delegatie de SITE-vergadering in de Verenigde Staten bij. Gesproken werd met de internationale vice-presidente van SITE, Nancy Lian, waarbij de interesse om een bijeenkomst op Aruba te houden, naar voren werd gebracht. Nadat bij het bestuur een programma van de mogelijkheden werd ingediend, werd Aruba als vergaderplaats voor dit jaar aangewezen.

Tijdens de SITE-bijeenkomst op Hawaii weren de 550 deelnemers een lunch aangeboden en gedurende de jaarvergadering in Montreal bood de Arubaanse delegatie een 'coffee-break' aan, die erg in de smaak viel. Het is de eerste maal dat SITE een dergelijke bijeenkomst buiten de Verenigde Staten houdt. Hyatt Regency en het Americana hotel verlenen alle medewerking door voor onderdak van de ruim zeshonderd gasten te zorgen.

STRANDFEEST

Myrna Jansen van directie Toerisme, Anabella Peterson van AHATA en voorzitter Simon Oduber lieten tijdens de persconferentie weten dat op de eerste avond een bon biní-strandfeest bij het Hyatt en Americana hotel wordt gehouden, waarbij de gasten niet alleen kennis kunnen maken met de lokale sfeer en keuken, maar ook met de cultuuruitingen die door artiesten worden gebracht.

De tweede avond wordt een 'La Cabana casino night' gehouden, waarbij het casino voor enige uren wordt gesloten en alleen open is voor de SITE-deelnemers. Zij kunnen roulette, bacaratt, Caribbean stud en andere spelen met namaakgeld spelen, en kunnen daarbij waardevolle prijzen winnen. In de Tropicana Showroom volgt een diner met show. Voorts wordt een 'Black and White Gala' aangeboden door de regering van Aruba. Na afloop gaan de deuren open en komt een brassband de balzaal van het Americana hotel binnen.

De daarop volgende Arubaanse en Hollandse avond heeft de naam 'Arubadam' gekregen, waarbij de gasten samen met lokale artiesten kunnen optreden. De Arubadam wordt op het Plaza Daniel Leo gehouden, met typisch Arubaans en Hollands eten, handenarbeidartikelen en de Nederlandse kunst van het diamantsnijden. De laatste avond biedt Tierra del Sol een cocktailparty aan in het voormalige Lighthouse, dat geruime tijd gesloten was maar nu in handen is van Tierra del Sol. Na afloop van het feestje wordt in groepen de verschillende restaurants op Aruba bezocht, waarbij internationale en lokale menu's zullen worden aangeboden.

Rel rond kabinetsformatie

AVP eist rectificatie van formateur Oduber

ORANJESTAD — 'Telenoticias' bracht gisteravond een verslag over de formatie door Nelson Oduber, die de partijen MEP, OLA, ADN en PPA ontving. Oduber vergaderde niet met de AVP omdat deze partij niet beschikbaar zou zijn. Dit ontlokte een fel protest van de groene partij, die niet begrijpt waar dit bericht vandaan komt en dit dan ook categorisch ontkent. Zij eist een rectificatie van formateur Oduber.

In een verklaring zegt de AVP bereid te zijn met alle partijen te praten, dus ook met Nelson Oduber. "De spanning onder de bevolking is toegenomen omdat de partij die de verkiezingen heeft gewonnen, zelfs niet de gelegenheid krijgt om gehoord te worden". De AVP noemt deze arrogante houding niet alleen een slag voor de wensen van de bevolking maar ook een vertrapping van de democratische rechten, namelijk respect voor de stem van het volk.

Met nadruk herhaalt de groene partij bereid te zijn te praten maar ze zal geen leugens en spelletjes aanvaarden, zoals die gisteravond in *Telenoticias* werden gebracht. Het enige doel van de AVP is om de belangen en rechten van het volk en de partij te verdedigen.

OLA-leider Glenbert Croes verklaarde dat het gesprek met Oduber in goede sfeer was verlopen en langer duurde dan hij verwachtte. Hij herhaalde opnieuw dat OLA bereid is om mee te werken met de vorming van een regering ten behoeve van de stabiliteit op Aruba, mits rekening wordt gehouden met het OLA-standpunt. Er bestaan enige meningsverschillen die de OLA eerst in haar partijraad wil bespreken.

AVP-leider mr Henny Eman ontkent het bericht in *Bon Dia* dat Oduber de AVP vandaag uitnodigde voor een dialoog. Een dergelijke uitnodiging heeft de AVP namelijk nog niet ontvangen.

Problemen rond KIA-directeur

ORANJESTAD — In het kort reageerde SEPA-voorzitter Gregorio Wolff op de problemen die rond de leiding van het Korrectie Instituut Aruba (KIA) bestaan. Herhaalde malen heeft de dienstgroep SEPA de minister van Justitie en de KIA-directeur verzocht een onderzoekcommissie te benoemen, maar dat is nooit gebeurd.

SEPA is van mening dat de problemen rond KIA-directeur Hugo Kock hun oorzaak vinden in het beleid dat hij voert, waardoor hij thans de werknemers meent te moeten veroordelen. Vanwege problemen met de SEPA-dienstgroep in het KIA gaf Kock een verklaring, waarin hij het personeel van veel zaken beschuldigt.

Daarna werd gepraat met de minister en een oplossing gevonden. Nu Kock ruzie met de minister van Justitie heeft, herhaalt hij echter zijn beschuldigingen. Zowel aan de minister als aan Kock stelde de SEPA voor om een onderzoekcommissie te benoemen, een verzoek waaraan geen gevolg is gegeven. Zo lang die commissie er niet komt, bestempelt SEPA de verklaringen van Kock tot leugens.

Pontilius over brand chollerhuis:

'Chollers hebben recht op woonruimte en opvang'

ORANJESTAD — "Er zijn alle aanwijzingen dat er meer bezorgdheid bestaat over wat er met het vorige week uitgebrande chollerhuis in de Wilhelminastraat gaat gebeuren, dan over de chollers zelf. Zij hebben sinds de brand geen behoorlijke woonruimte meer en ook geen familie die hen kan opvangen", aldus voorzitter Anselmo Pontilius van vakbond FTA.

Hij vindt dat chollers, net als andere mensen, gelijke rechten hebben. Daarom moet de regering prioriteit geven aan het probleem van de chollers door hen onderdak te geven. Aruba kampt volgens de vakbondleider met een van de grootste sociale problemen uit de geschiedenis: mensen, die om een of andere reden verslaafd zijn geraakt aan drugs en alcohol, worden door velen uit de Arubaanse gemeenschap niet meer gezien als mensen.

Volgens Pontilius is de brand van vorige week een van de vele symptomen die de achteruitgang van Aruba kenmerkt. Gedurende een aantal jaren kreeg het chollerprobleem de aandacht van een aantal Statenleden en ministers. Jammer genoeg werd hier niets concreets aan gedaan. "Inmiddels zijn we vier jaar verder en heeft de regering nog steeds niet gezorgd voor een centrum waar deze chollers de juiste behandeling kunnen krijgen zodat zij straks in de gemeenschap en het dagelijks leven weer kunnen worden opgenomen", aldus Pontilius.

De FTA-voorzitter betreurt het dat ondanks de circulatie van een miljard florin in de zogenaamde economische ontwikkeling, er weer een regering is die dit sociaal aspect totaal verontachtzaamd heeft. Pontilius vraagt zich af of deze chollers slapend in de Statenzaal of in de kantoren van de ministers aangetroffen moeten worden om de ernst van dit sociaal probleem te kunnen inzien.

Het VS- chemieconcern UNION CARBIDE heeft in het vierde kwartaal van vorig jaar een nettowinst geboekt van 17 miljoen dollar tegen een verlies van 92 miljoen dollar in dezelfde periode van 1991. De omzet groeide van 1,15 miljard dollar tot 1,19 miljard dollar. Over het hele jaar was er een winst van 107 miljoen dollar in vergelijking met een verlies van 135 miljoen dollar in 1991.

HERHAALDE OPROEP
FAILLISSEMENT DOSTON DEVELOPMENT N.V.

Bij beschikking d.d. 11 december 1992 van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Curaçao, werd de verificatievergadering van 18 december 1992 aangehouden tot vrijdag 05 februari 1993 om 08:00 uur.

Deze vergadering zal in een der zalen van het Stadhuis worden gehouden.

de Curator,
Mr. A. HUIZING
Pietermaai 1-7
Curaçao.

Geen resultaten bij vredesoverleg Angola

ADDIS ABEBA - Het driedaagse vredesoverleg tussen de regering van Angola en de verzetsorganisatie Unita heeft niets opgeleverd. Beide partijen beëindigden zaterdag de onderhandelingen in Addis Abeba zonder dat een staakt-het-vuren kon worden bereikt.

De besprekingen worden 10 februari in de Etiopische hoofdstad hervat. Dat heeft Margaret Anstee, de speciale vertegenwoordiger van de VN voor Angola, zaterdag bekendgemaakt. In de marge van de onderhandelingen werd vernomen dat politieke meningsverschillen een akkoord in de weg stonden.

De Angolese regering wilde in Addis Abeba niet verder gaan dan het bereiken van een wapenstilstand. Unita wilde echter in een overeenkomst ook bepalingen over de samenstelling van een toekomstige regering en de integratie van Unita-strijders in het regeringsleger opgenomen zien. Unita eiste voorts dat de para-militaire politie-eenheden in Angola zouden worden ontbonden. De onderhandelaars van de regering wezen deze voorwaarden van de hand.

Kritiek Barcelona op fluiten arbiter Diaz

Cruijff kan in Madrid maar niet winnen van Koninklijke

MADRID - Real Madrid is Barcelona voorbij in de Spaanse competitie. De Madrilenen wonnen voor 96.000 toeschouwers in Bernabeu de beladen topper met 2-1 en hebben een punt voorsprong op de kampioen, die wel nog een wedstrijd tegoed heeft. Koploper bleef Deportivo uit La Coruna, dat in de derby van Galicië 0-0 speelde bij Celta. La Coruna verzamelde twee punten meer dan Real.

Barcelona reageerde zich na afloop af op scheidsrechter Diaz Vega, die een paar minuten voor rust een strafschop gaf nadat Ferrer Michel uit zijn evenwicht bracht.

Cruijff was woedend: "Ik heb al veel gezien in voetbal, maar deze scheidsrechter was wel erg slecht. Als je een wedstrijd verliest omdat de tegenstander beter is, heb ik geen probleem. Wel als je bestolen wordt. Laat ons stellen dat alles in het voordeel van Real was, inbegrepen de scheidsrechter." Toen Rocha Stoitsjkov had neergelegd, deed Diaz niets. Real op zijn beurt vond dat het in de tweede helft recht had op een penalty, toen Koeman aan het shirt van Luis Enrique trok.

Ronald Koeman sloot zich aan bij zijn trainer. Hij insinueerde dat het telkens hetzelfde liedje is met de scheidsrechters in Madrid. "Het was ons bij het begin al duidelijk dat hij ons zou benadelen. Wij troosten ons met de gedachte dat een scheidsrechter wel een wedstrijd kan beïnvloeden, maar niet de afloop van de competitie."

Als altijd was de wedstrijd beladen, deze keer vooral vanwege de ontboezeming van Real-speler Milla, die had verteld dat hem op de slotdag van de vorige competitie telefonisch geld geboden was door een excollega van Barcelona. Hij zou uitbetaald krijgen als hij in de kampioenswedstrijd op Tenerife niet zo goed zijn best zou doen. Als Real verloor, had Barcelona nog een kans op de titel.

NOOIT GEWONNEN

Cruijff, die als trainer nog nooit heeft gewonnen bij Real, slechts een keer had gelijkgespeeld, was begonnen met Pablo Alfaro in de basis voor de grieperige Guardiola. De verdediger had in negentien wedstrijden pas 54 minuten gespeeld, hij overtuigde niet en werd acht minuten voor tijd gewisseld.

Zamorano, de Chileen, had de score al na tien minuten geopend met een fraai schot. Het was zijn vijftiende treffer. Dat is een minder dan de matige Stoitsjkov, vier minder dan Bebeto van La Coruna. Zes minuten later maakte Amor gelijk.

Scheidsrechter Diaz gaf acht gele kaarten, waarvan vijf voor Barcelona. Richard Witschge, die te kennen heeft gegeven na dit seizoen bij Barcelona te willen vertrekken als hij geen basisplaats krijgt, bleef weer aan de kant. Op grond van het betere spel in de tweede helft was de zege van Real verdiend.

Waar Barcelona en Real niet in slaagden, lukte Valencia van Guus Hiddink. De club won bij Rayo Vallecano met 1-0. De Bulgaar Penev scoorde uit een strafschop. Met Sporting Gijon, waar Bert Jacobs trainer is, gaat het slecht de laatste weken.

Gijon verloor bij Osasuna met 0-3 en zakte naar de dertiende plaats. Sevilla, van Maradona, is bezig aan een goede serie. Het won met 2-1 van Albacete en staat vijfde. Atletico Madrid kwam voor de achtste keer op rij niet tot winst. Op Tenerife werd het 2-2.

Standen in NBA

NEW YORK - De standen in de Amerikaanse professionele basketbalcompetitie van de NBA is na zondag als volgt:

Eastern Conference:
Atlantic Division:
1. New York Knicks 25 gewonnen - 15 verloren, 2. New Jersey Nets 24-19, 3. Boston Celtics 22-21, 4. Orlando Magic 18-19, 5. Philadelphia 76-ers 17-24, 6. Miami Heat 13-27, 7. Washington Bullets 12-29.

Central Division:
1. Chicago Bulls 28-15, 2. Cleveland Cavaliers 25-18, 3. Indiana Pacers 22-21, 4. Atlanta Hawks 21-21, 5. Charlotte Hornets 20-20, 6. Detroit Pistons 19-23, 7. Milwaukee Bucks 17-24.

Western Conference:
Midwest Division:
1. Utah Jazz 27-14, 2. San Antonio Spurs 26-14, 3. Houston Rockets 24-18, 4. Denver Nuggets 15-26, 5. Minnesota Timberwolves 8-30, 6. Dallas Mavericks 3-36.

Pacific Division:
1. Phoenix Suns 31-8, 2. Portland Trail Blazers 28-12, 3. Seattle Supersonics 28-12, 4. LA Clippers 22-20, 5. LA Lakers 22-20, 6. Golden State Warriors 20-22, 7. Sacramento Kings 16-25.

Zeven steden voor Spelen van 2000

LAUSANNE - Na Berlijn en Beijing hebben ook Istanbul, Milaan, Sydney, Manchester en Brasilia het bidboek voor de organisatie van de Olympische Spelen in 2000 gepresenteerd.

Tasjkent ontbrak. De stad uit de voormalige Sovjetunie besloot de kandidatuur in te trekken. Een reden daarvoor werd niet opgegeven, zo verklaarde een woordvoerder van het Internationaal Olympisch Comité.

Met name het meedingen van Milaan staat zwaar ter discussie. De Italiaanse stad is verwikkeld in een politiek schandaal. Volgens burgemeester Borghini wil de stad zich op Olympische wijze revancheren. "Uit onze handeling blijkt dat we vertrouwen hebben in de toekomst."

Indien de keus op Instanbul valt krijgen de Spelen van 2000 een historisch tintje. De stad is gedeeld over twee continenten. Nooit eerder werd het evenement gehouden in zowel Azië als Europa.

Het IOC kiest in september in Monte Carlo, tijdens de 101ste sessie, de Olympische stad voor 2000.

Zinderend eindspel:

Karpov en Salov winnen Hoogovens Schaaktoernooi

WIJK AAN ZEE — Anatoli Karpov heeft de Hoogovens Matches gewonnen, terwijl Valeri Salov een klasse lager winnaar werd van het Hoogovens Open. Karpov bedwong zaterdag met grote moeite Illescas in de finale over vier partijen. Salov werd zondag winnaar door de salonremise tegen Jeroen Piket. Piket werd Nederlands beste schaker. Hij werd gedeeld derde met acht uit twaalf. Van der Wiel deelde de zesde plaats met leermeester Kortsjnoi met 7 1/2 punt. Friso Nijboer werd zondag de tiende grootmeester van Nederland. Door de overwinning op Ivan Sokolov voldeed hij met 6 1/2 punt de derde keer aan de IGM-norm. Dimitri Reinderman behaalde een meester-resultaat met zes uit twaalf.

Karpov ondernam zaterdag in de vierde partij van de finale tegen Miguel Illescas geen enkele winstpoging. Hij stuurde aan op remise, waaraan hij voldoende had voor de hoofdprijs van 15.000 gulden. De Spaanse grootmeester behandelde de Slavische opening correct en nam na twintig zetten het initiatief.

Hij won een pion en Karpov raakte in gruwelijke tijdnood. In die fase bewees de Moskoviet zijn kracht. Hij koos constant de beste zet en dwong Illescas tot nadenken. Op zijn beurt kwam de Spanjaard ook in tijdnood. Tegen de veertigste zet miste hij de sterkste voortzetting.

Karpov vluchtte in een moeilijke, maar bijna-houdbare stelling. Illescas veroverde een tweede pion en opnieuw kwam de winst heel dichtbij. Maar weer verdedigde Karpov zich uitstekend. Beide spelers hadden nauwelijks nog tijd op de klok, zodat een zinderend eindspel ontstond voor de vele toeschouwers.

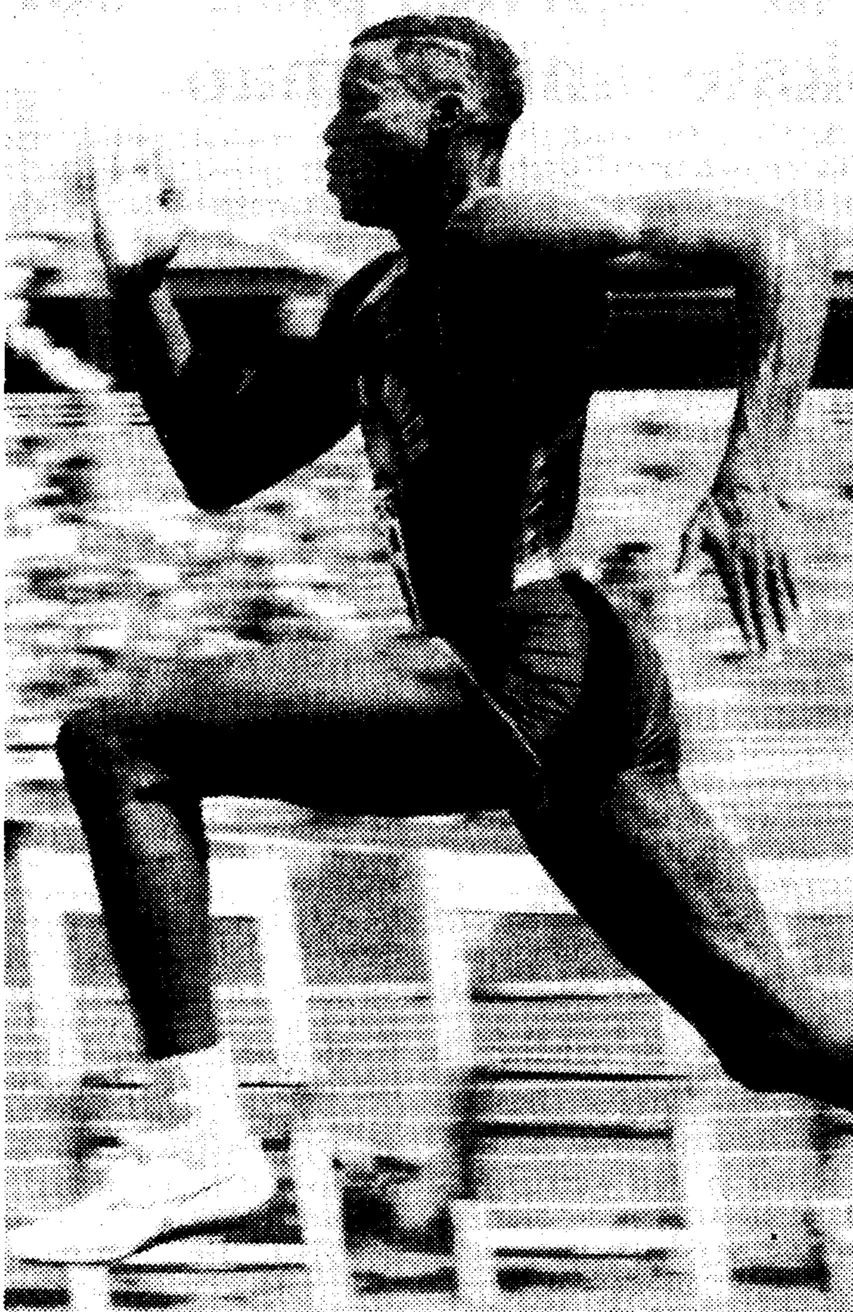
Illescas ging lang door, tot de 82e zet, voordat hij ontgoocheld in remise berustte. Door de deling won Karpov de eindstrijd met 2 1/2 - 1 1/2. Illescas werd voor zijn vechtlust beloond met 8000 gulden.

Dezelfde som streek Valeri Salov, ex-pupil van Karpov maar inmiddels woonachtig in Linares, op met zijn eindoverwinning in het open toernooi. Hij scoorde negen uit twaalf. Zaterdag schudde hij de Estlander Oll op gave wijze van zich af, in de slotronde met zwart tegen Piket gaf hij in de Dame-Indiër aan niet meer dan remise te willen.

Piket wilde wel meer, maar niet verliezen. Na 25 saaie zetten bood hij remise aan, hetgeen door Salov werd geaccepteerd. Piket werd derde, achter de Duitse kampioen Lobron (8 1/2), en verdiende wat ELO-punten terug, die hij vorig jaar kwijtraakte. Hij deelde die plaats met Oll en Toekmakov.

Van der Wiel rukte door de overwinning op de Brit Hodgson op naar de gedeelde zesde plaats. Nijboer werd gedeeld veertiende. Belangrijker was zijn derde grootmeesterresultaat. Na de remise zaterdag tegen de Hongaar Leko moest hij zondag winnen van Sokolov. Na 59 zetten en bijna vijf uur gaf Sokolov zich over.

Sprintduel Lewis - Christie rond



LONDEN - Het duel van de snelste mannen ter wereld is rond.

Op 29 mei lopen in Las Vegas de Olympisch kampioen Linford Christie en de Amerikaan Carl Lewis (foto) tegen elkaar over 100 meter. Voor beiden bedraagt het startgeld 250.000 dollar, 400.000 gulden.

Lewis, Olympisch kampioen op de 100 meter in 1984 en '88 en sedert 2 augustus 1991 wereldrecordhouder met 9,86 seconden, kon in Barcelona zijn titel niet verdedigen. De Amerikaan kwam in eigen land niet door de kwalificaties. Hij maakte in de Catalaanse hoofdstad wel deel uit van de estafetteploeg die goud behaalde.

De organisatoren van het duel in Las Vegas willen nog zes lopers contracteren. Daarmee zijn ze verzekerd van de rechtsgeldigheid van een eventueel wereldrecord. Carl Lewis gaat die dag nog een duel aan. In het verspringen komt hij uit tegen de wereldrecordhouder Mike Powell. Het start- en prijzengeld moet opgehoest worden door de pay-tv van HBO.

Standard Luik raakt verder achterop

Aansprekend succes voor Boskamp met overwinning op KV Mechelen

BRUSSEL - Standard Luik raakt steeds verder achter op Anderlecht. De ploeg kwam in Charleroi niet verder dan een benauwd gelijk spel van 1-1tegen Charleroi. Anderlecht had met 2-1 gewonnen van KV Mechelen.

Na het duel van Standard bestormden Luikse vandalen een café in Charleroi. Tijdens de schermutseling vielen enkele schoten, niemand raakte gewond. De rijkswacht arresteerde twintig aanhangers van Standard Luik.

Waregem is Standard na de zege van 2-0 tegen Beveren tot drie punten genaderd. In het onderste gedeelte nam Germinal Ekeren afstand van hekkesluiter Lommel door met 2-1 te winnen. Boom werd in Brugge door Club met 7-0 van het "plein" geveegd. Foeke Booy nam een van de treffers voor zijn rekening.

Ex-Ajacied Van Ankeren bezorgde RWDM in het duel met Lierse dertig seconden voor tijd het winnende doelpunt, 1-0. Bij FC Antwerp -Cercle Brugge (0-0) werd Antwerp-trainer Meeuws naar de tribune gestuurd. De voormalige Roda JC'er Arnold scoorde de gelijkmaker voor Club Luik in de wedstrijd tegen Racing Genk, 1-1. Viscaal werd in het duel met Lokeren bij AA Gent (1-2) gewisseld. Verkuyl viel geblesseerd uit.

De topper tussen KV Mechelen en Anderlecht was sterk Nederlands gekleurd. Niet alleen speelden in totaal vijf Hollanders in het veld een rol, ook werden twee van de drie doelpunten door hen gemaakt.

AANSPREKEND SUCCES

De zege betekende het eerste aansprekende succes voor de nieuwe Nederlandse trainer Johan Boskamp. De van Kortrijk gekomen oefenmeester dankte dat aan invaller John Bosman, die het winnende doelpunt maakte.

Bosman, voor de derde achtereenvolgende keer door Boskamp op de bank gelaten, kwam halverwege de tweede helft de niet geheel fitte international Van Vossen vervangen. Zes minuten voor tijd zorgde hij voor 2-1 in Brussels voordeel. Eerder had Bruno Versavel, oud-KV Mechelen, voor de koploper gelijk gemaakt.

Tegen de verhouding in was KV Mechelen na de rust op voorsprong gekomen door een prachtig doelpunt van Rene Eijkelkamp, de enig overgebleven Nederlander bij KV.

Dank zij een treffer van Pister in de laatste minuut bleef Standard Luik in Charleroi een nederlaag bespaard. De thuisclub was na tien minuten op voorsprong gekomen door Zetterberg. Voor 24.000 toeschouwers boden de elftallen een boeiende partij. Na de openingstreffer drukte Standard Charleroi volledig terug in de defensie. Doelman Gulyas gaf echter geen krimp. Tot een minuut voor tijd.

AGENDA SPORT

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00 14.00-17.00 uur, dinsdag- en donderdagmorgen gesloten

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z.n. Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar een gulden en volwassenen twee gulden) vrijdag van 20.00-22.30 uur, zaterdag van 14.00-17.00 20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur

SENTRO DI BARRIO JANWE
(dammen)
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar
(Schaakvereniging Janwé)
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur, vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken

Eenzijdige finale Super Bowl

Dallas Cowboys veel te sterk voor Buffalo Bills

PASADENA — De Dallas Cowboys hebben zondag de Super Bowl XXVII veroverd. De footballers uit Texas verpletterden in de Rose Bowl in Pasadena de Buffalo Bills met 52-17 (28-10). Het was de hoogste score ooit in 27 Super Bowls. Het was de derde titel voor de Dallas Cowboys in zes afleveringen van de Super Bowl, de laatste dateerde uit 1978. Het was de derde achtereenvolgende nederlaag van de Bills in de Super Bowl, een record in de VS.

De Dallas Cowboys tegen de Buffalo Bills werd de wedstrijd van quarterback Troy Aikman van de Cowboys. Hij stond aan de basis van vier van de zeven touch-downs van Dallas en werd gekozen tot de meest waardevolle speler. De Bills leden negen keer balverlies, waaruit de Cowboys vijf touch-downs scoorden. Kicker Elliott verzilverde alle zeven touchdowns.

De Bills raakten in de twaalfde minuut van het tweede kwart hun quarterback Jim Kelly kwijt. Hij liep door een tackle van Norton jr een zware kniebiessure op. Hij werd vervangen door Frank Reich, die in de play-offs tegen de Houston Oilers in het vierde kwart de achterstand van 3-35 omboog in een overwinning.

In de Rose Bowl, gevuld met 104 duizend toeschouwers, kwamen de Bills nooit in de buurt van de overwinning. De Cowboys, de jongste ploeg (gemiddelde leeftijd 26 jaar) in het American football, leek onaangetast door de glitter and glamour van Hollywood in de dagen voorafgaand aan de wedstrijd. Drie jaar eerder eindigde de ploeg onderaan in de competitie met een overwinning en vijftien nederlagen.

Enkele minuten na de wedstrijd feliciteerde president Clinton de winnende ploeg telefonisch. Clinton had de wedstrijd op de televisie in het Witte Huis gevolgd in gezelschap van vrienden. De president was ingenomen met de zege van de Cowboys. Eigenaar Jones en coach Johnson speelden vroeger beiden voor de Universiteit van Arkansas.

De spelers van Dallas verdienden per man 36 duizend dollar, de vaste overwinningspremie van de NFL, de verliezers de helft. Pasadena rekende zichzelf rijk. De middenstand in de Californische stad had in een week een omzet van 67 miljoen dollar. Las Vegas, 450 kilometer van Pasadena, trok in de voorafgaande dagen 150 duizend bezoekers extra.

Brugge in beroep tegen straf UEFA

BRUSSEL - Club Brugge gaat bij de UEFA in beroep tegen de straf de wedstrijd tegen Glasgow Rangers in de champions league zonder publiek te moeten spelen.

De Europese bond deed de uitspraak na wangedrag van Belgische fans in het duel bij Olympique Marseille.

Bestuurslid Antoine van Hove maakte gewag van het beroep, dat op 12 februari wordt behandeld. Rangers protesteerde al eerder tegen de beslissing. Een paar duizend Britse supporters hebben hun reis al geboekt.

Van Hove becijferde dat het Club Brugge bijna anderhalf miljoen gulden zal kosten als de wedstrijd achter gesloten deuren plaatsvindt.

Multinationals bedelen om zendtijd

Seconde reclame in Super Bowl kost een halve ton

PASADENA - Super Bowl XXVII werd bekeken door 104.000 man in de Rose Bowl, het stadion van Pasadena, Californië, waarin op 17 juli 1994 de finale van het WK voetbal wordt gehouden.

Bovendien keken 750 miljoen mensen in 100 landen naar de televisie-registratie, een absoluut record.

NBC had de rechten van uitzending en verdiende goud. Voor een reclamespotje van dertig seconden werd 850.000 dollar gevraagd en betaald, 28.333 dollar (51.000 gulden) per seconde. De multinationals stonden in de rij.

Anheuser-Busch, de grootste bierproducent in de wereld (Budweiser), kocht vijf minuten reclametijd voor 8,5 miljoen dollar. Pepsi Cola introduceerde in vier minuten zijn nieuwste drankje (Crystal Pepsi) voor 6,8 miljoen dollar. Reeebok, Nike, McDonald's, Seven-Up, Gillette, Subaru, ze bedelden om zendtijd.

De grootste sponsor was evenwel Frito-Lay, een fabrikant van potato chips uit Los Angeles. Dat bedrijf financierde het optreden van Michael Jackson in de rust van de wedstrijd. Kosten: 12,6 miljoen gulden. De zanger gaf zijn honorarium aan de Stichting 'Heal the world', genees de wereld.

Eerste puntverlies AC buiten Milaan

ROME - Voor het eerst dit seizoen is AC Milan buiten Milaan een punt kwijtgeraakt. Op de eerste speeldag van de tweede competitiehelft werd het in Zuid-Italië 2-2 bij Foggia, waar Bryan Roy het laatste kwartier zijn rentree maakte na een kuitblessure.

De Nederlandse inbreng bij Milan bestond uit Ruud Gullit en Frank Rijkaard, die goed speelden en een aandeel hadden in de doelpunten. Bij een achterstand van 1-0 zette Gullit in de 56ste minuut voor, waaruit Papin inkopte. Drie minuten later volleerde Rijkaard van 25 meter raak.

De gelijkmaker viel tien minuten voor tijd en was van aanvoerder Seno, die profiteerde toen doelman Rossi een voorzet liet vallen. Milan kon Rossi niet veel verwijten, want hij had zijn club bij de achterstand in de wedstrijd gehouden door een strafschop van Di Biagio te stoppen.

Milan behield zijn voorsprong van acht punten op stadgenoot Inter, dat na vier zeges op rij thuis een voorsprong van 2-0 tegen Udinese verspeelde. Inter kwam op 2-0 door zijn buitenlanders Pancev en Sosa. Desideri en de Argentijn Balbo brachten het laag geklasseerde Udinese langszij. De laatste heeft vijftien keer gescoord, twee keer minder dan Signori van Lazio.

Lazio Roma is gedeeld derde, met Juventus en Atalanta. Bij Lazio is Aron Winter van de vier buitenlanders het zekerst van zijn plaats. Zondag bleef de Duitser Doll op de tribune, ten gunste van de Brit Gascoigne. Riedle opende na zeven minuten de score met een kopbal. Het was zijn eerste doelpunt in de competitie, waarvoor hij 1.061 minuten nodig had.

Negen minuten voor tijd werd Sampdoria-doelman Pagliuca uit het veld gestuurd na een overtreding op Riedle. Verdediger Mannini moest op doel, omdat de wissels al waren ingebracht, Stroppa zorgde even later voor de beslissing met een slim schot. Mancini, uit een fraai genomen vrije trap, scoorde tegen.

Juventus versloeg Cagliari met 2-1. De beslissende treffer, vier minuten voor tijd, was van Casiraghi. Bij Juventus stopte doelman Peruzzi bij de stand 1-1 een strafschop van Francescoli. De Tsjech Skuhravy, van Genoa, was de enige speler die twee keer scoorde in de Serie A. Genoa - Fiorentina eindigde in 2-2. Napoli, in de tijd van Maradona een Europese topclub, verloor met 2-1 bij Brescia en is terug in de degradatiezone.

Belangstelling Bayern voor MVV-spits Meijer

MUENCHEN - Bayern München heeft officieel bekend gemaakt de Nederlander Erik Meijer intensief te volgen.

"Een zeer interessante speler", zo verklaarde vicevoorzitter Karl-Heinz Rummenigge.

Vooralsnog ziet de record-kampioen van Duitsland in de aanvaller van MVV niet de ideale versterking. In eerste instantie gaat de voorkeur uit naar de Ghanees Yeboah, spits van Eintracht Frankfurt.

"Desondanks", zei Rummenigge, "houden we Meijer scherp in de gaten." Twee leden van de technische staf, Gerd Muller en Hermann Gerland, waren in Maastricht om de kandidaat internationaal te volgen. Bayern München gaat ervan uit dat Meijer ruim drieëneenhalf miljoen gulden moet kosten.

Sabanen roken het meest

WILLEMSTAD—Relatief gezien roken mensen op Saba het meest; 16 procent van de bevolking rookt dagelijks, 5 procent soms en 79 nooit. De Sabanen worden gevolgd door de Bonaireanen, waarvan 14 procent dagelijks rookt, 10 procent soms en 76 nooit.

Derde in de rokersrij zijn de Curaçaoenaars: 13 procent dagelijks, 8 procent soms en 79 nooit. Op Sint Maarten rookt 84 procent nooit, 10 procent dagelijks en 6 procent soms. De mensen die het minste roken wonen op Sint Eustatius. Uit de census '92 blijkt dat 85 procent van de bevolking op dat eiland nooit rookt, 10 procent dagelijks en 5 procent soms.

Bank-directeur Capriles pleit voor komst van lokale ombudsman

WILLEMSTAD — Maduro & Curiel's Bank-directeur Lionel Capriles vindt dat er een soort ombudsman moet komen op Curaçao. Die moet op een geheel onafhankelijk manier klachten, protesten en geuite ongenoegens vanuit de samenleving onderzoeken en daarna op een objectieve wijze rechtspreken. Op de viering van het vijftienjarig bestaan van de lokale onderneming Martis Agencies NV in het Princess Beach Hotel, merkte Capriles afgelopen vrijdag op, dat er een grote vertrouwenscrisis heerst tussen de overheden en de diverse belangengroepen op het eiland.

Lionel Capriles vindt dat de twee overheden zelf debet zijn aan de heersende vertrouwenscrisis, terwijl er nu zelfs sprake is van verlies aan geloofwaardigheid. Hij vindt dat "indien de overheden optreden, dit onbegrijpelijk genoeg te laat gebeurt".

Zijn roep voor een ombudsman is niet van nu, maar de bank-directeur vindt dat de tijd nu echt dringt voor het vinden van een oplossing. "Er moet gewerkt worden aan het terugwinnen van de geloofwaardigheid en het vertrouwen tussen de diverse partijen enerzijds en de overheden anderzijds", sprak hij de aanwezigen toe.

Capriles is de mening toegedaan dat de gekozen bestuurders zelf debet zijn aan de heersende vertrouwenscrisis. In zijn toespraak hekelde Capriles het optreden van diverse bestuurders, die door hun acties zelf de vertrouwenscrisis hebben aangewakkerd. "Vaak wacht de overheid tot het laatste moment om in te grijpen. Dit gebeurt dan vaak nadat bij voorbeeld pressiemiddelen worden toegepast en dus al acties zijn aangekondigd". Besturen wordt dan moeilijk, zegt Capriles.

Niet alleen verliezen bij voorbeeld ambtenaren het vertrouwen in hun werkgever, maar zij krijgen de indruk dat de overheid hen niet serieus neemt. "Dit doet de overheden aan geloofwaardigheid inboeten bij die eigen werknemers, terwijl het volk dan ook vaak lijdt onder getroffen maatregelen en begane slordigheden door de eilands- en landsbestuurders".

Capriles hekelde het optreden van beide overheden, die met meer gedeputeerden en ministers kwamen en die de nieuwe posten van staatssecretarissen instelden. Hij vindt dat dit optreden een slechte indruk wekt bij het volk en de diverse belangengroepen in de samenleving.

Hij refereerde naar zaken waarin politici gingen praten over eventuele verhoging van het eigen pensioen, terwijl aan het publiek werd meegedeeld dat de financiële posities van de overheden precair zijn. Eigenlijk moeten de bestuurders het goede voorbeeld geven, aldus de bank-directeur, door bij zichzelf te beginnen en dus de eigen uitgaven in de top proberen in te perken.

Het instellen van een ombudsman, toegespitst op de lokale situatie, kan een eventuele oplossing zijn. "Deze ombudsman moet een totaal onafhankelijke positie gaan innemen in de maatschappij en niet verbonden zijn aan een politieke partij", verklaarde Capriles. Alleen een persoon of instantie die respect afdwingt, kan iets doen aan het verloren vertrouwen in de overheden.

De bank-directeur is verder ervan overtuigd dat de overheden er goed aan doen, als zij eigen mensen op die post van ombudsman inzetten: "Er zijn genoeg gekwalificeerde mensen op het eiland die in de samenleving worden gerespecteerd". De Curaçaose ombudsman moet dan klachten, protesten en andere uitingen van ongenoegens gaan onderzoeken en met een evenwichtig oordeel daarover komen.

Zowel Gomes als Oosterhof-Priest refereerden aan het conflict rond de uitzending dat door tussenkomst van de gedeputeerden beslecht kon worden. Uiteindelijk is komen vast te staan dat Tele-Curaçao twaalfduizend gulden aan de Muziekvereniging betaalt aan rechten voor uitzending van de finale-avond in het Curaçao Festival Center te Brievengat. Ook zal het televisie-station het tumba-festival promoten. Verder weerspraak ze geruchten dat TeleCuraçao vermoedelijk nu al inkomsten van tussen de honderden tweehonderdduizend gulden aan reclame binnen heeft weten te halen.

Sabanen zijn trouwlustiger

WILLEMSTAD —Op Saba wordt van alle Antilliaanse eilanden het meeste getrouwd, maar ook gescheiden. Zo blijkt uit de volkstelling '92. Op dat eiland is 37 procent gehuwd, maar ook 5 procent gescheiden en nog eens 6 procent weduwe of weduwnaar.

Op Bonaire, Curaçao en Sint Eustatius is 31 procent gehuwd en 4,5 (Curaçao) tot 4 procent (Bonaire en Statia) gescheiden. Het percentage weduwen of weduwnaars bedraagt 3,7 (Curaçao) tot 4 procent op de andere twee eilanden.

Op Sint Maarten worden de cijfers beïnvloed door het grote aantal (illegale) immigranten. Daar is 27,8 procent gehuwd en 3,9 procent gescheiden. Weduwe of weduwnaar is daar maar 1,5 procent van de bevolking.

Ingezonden

Dik en lui

VERSCHILLENDE eilandsraadsleden hadden problemen met de 'vertaling' van het rechterlijke woord 'onelegant'. Doordat men op de verkeerde plaats zocht, kwam men er niet erg uit.

Wat de rechter bedoelde wordt haarfijn uiteengezet in de kleine Webster onder *"inelegant"= lacking refinement, good taste, grace etc.* maar ook *crude, coarse* en de Petit Larousse doet er nog een schepje op met *qui manque délicatesse de sentiment, de savoir-vivre, discourtois, mal élevé.*

Van Dale mag dan een dikke autoriteit zijn, hij is wel wat lui om de uitleg van onelegant aan de Amerikanen en Fransen over te laten.

Mijn complimenten aan de rechter voor zijn bijzonder economische woordkeuze.

PIET W. SYBRANDY

Gomezplein

NAAR AANLEIDING van de nieuwsanalyse van Ronny Rens dd 29/1 j.l. nemen wij het nu eens op voor de overheid, eerlijk is eerlijk nietwaar...

Het door Rens gestelde: "terwijl wij horen dat de eilandskas helemaal leeg is, beslist het BC de kosten te betalen van renovatie van het Gomezplein", is onjuist.

De plannen voor de noodzakelijke reconstructie van het Gomezplein liggen al jaren klaar. In juni 1992 waren alle obstakels die uitvoering van het plan in de weg stonden, uit de weg geruimd en werd het groene licht gegeven. Het is de DMO geweest die alle betrokkenen verzocht heeft om de uitvoering van dit plan van sept/okt. 1992 uit te stellen naar begin 1993 omdat wij het plein voor allerlei activiteiten nodig hadden. Het BC kan derhalve in deze kwestie niets verweten worden!

DMO
PETER VAN DER VEEN

***

De devaluatie van de NICARAGUAANSE munteenheid Cordova met twintig procent om de export te bevorderen heeft in het Middenamerikaanse land tot pittige prijsstijgingen geleid. De prijzen voor suiker, bonen, rijst, zeep en andere belangrijke produkten zijn opgelopen met tien tot 34 procent.



Service en vriendelijkheid vieren hoogtij in Sonesta

EEN AVONDJE UIT eten in een van de drie restaurants die het Sonesta hotel rijk is. De verwachtingen zijn hoog gespannen. Alle betrokkenen roemen immers de kwaliteit van het Sonesta-personeel: vriendelijk en bereid tot het verlenen van service. De keuze valt op het Italiaanse Portofino. Dit ruime restaurant met zijn hoge plafond ligt op de begane grond, onder de receptie.

Bij binnenkomst worden we vriendelijk welkom geheten en naar onze plaatsen geleid. De stoelen worden aangeschoven en de ober gaat in zijn dienstvaardigheid zelfs zo ver dat hij het servet op onze schoot legt. Een gewoonte van het Sonesta, zo blijkt; ook de andere gasten moeten deze behandeling ondergaan.

Het hele ritueel van water inschenken, bestelling opnemen, borden verwisselen en bestek neerleggen verloopt vlekkeloos. Telkens nieuwe obers laten hun gezicht zien. Sommigen stellen zich voor of vragen of alles naar wens is.

Dat is het zeker. De salade vooraf, met gorgonzola en walnoten, blijkt een prima keus, al verslikt de ober zich in het woord *vinaigre*. Met een charmante glimlach geeft hij zijn foutje toe en gaat over tot de orde van de dag. Wij wachten intussen met spanning op de pizza, die helaas niet op de mooie borden wordt geserveerd, die aanvankelijk op tafel stonden. Of we extra kaas willen? En zwarte peper? Dat willen we, en met veel verve wordt er een lading kaas over de pizza heen geraspt.

Het wordt steeds voller in Portofino, maar de obers houden ons feilloos in de gaten en snellen toe als we hen nodig hebben. Dat hebben we, want we willen tenslotte ook zo'n lekker Italiaans dessert proberen.

Volgens echt Amerikaans gebruik vraagt de ober eerst of hij het niet genuttigde deel van de pizza voor ons moet inpakken. De *doggy bag*, ook in het Sonesta. En waarom ook niet?

Als we weer buiten staan, moeten we erkennen dat het klopt: vriendelijkheid viert hoogtij in het Sonesta, en de service is zo goed, dat we bijna zouden willen vragen om een graadje minder. Want elke paar minuten iemand aan je tafel die vraagt of alles in orde is, is soms wat te veel van het goede. Maar de gemiddelde Sonesta-gast heeft niets te klagen. Je wordt er vorstelijk behandeld, en zo hoort het ook.

●ELISABETH DE MONTSOURIS

Het justitieel onderzoek naar Cijntje, Gumbs en anderen

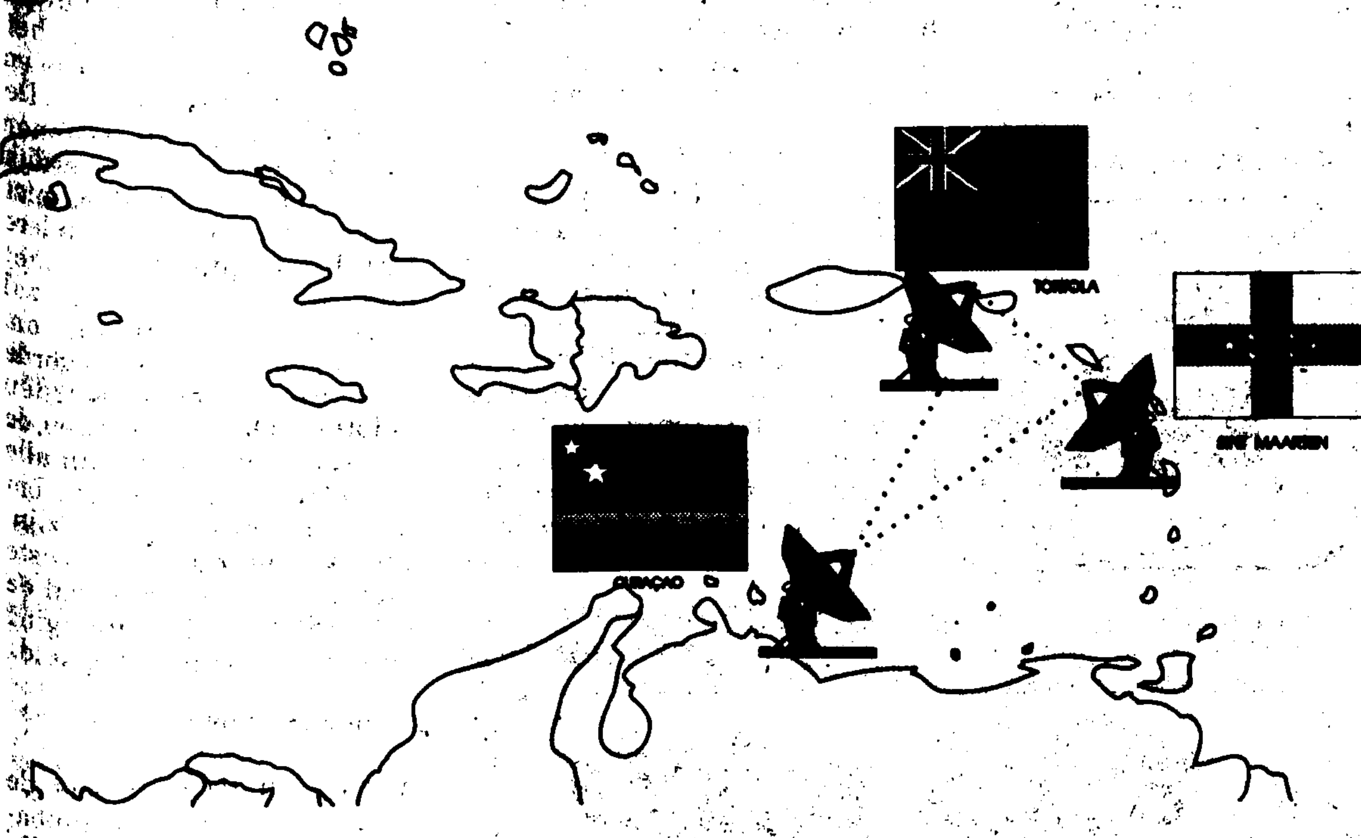
Tortola

WILLEMSTAD — Mr. Ephraim Cijntje heeft moeite gedaan om een paar van zijn activiteiten die via Tortola (British Virgin Islands) lopen, verborgen te houden. Recherche-accountants die zijn paperassen onderzochten vonden stapels ongeordende en zelfs ongeopende bankafschriften van bij elkaar twintig bankrekeningen op de Antillen, Miami en Tortola. Daar staat tegenover dat Cijntje overzichtelijke dossiers bijhield van alle projecten waar hij mee te maken had. Alleen van de bouw van het grondstation op Sint Maarten en de aanleg van een glasvezelkabel ook op Sint Maarten ontbreekt veel informatie in het dossier, terwijl Cijntje toch een aanzienlijk bedrag verdiende voor zijn niet duidelijk aantoonbare bemiddelingspogingen in de verwerving van opdrachten voor de bedrijven Alkatel en NKF.

Cijntje declareerde voor marketing, opslag en transport en dat is onjuist.

• Cijntje hielp als adviseur in zijn vrije tijd Gumbs bij het voorbereiden van de privatisering van Telem. Achteraf kreeg hij een bedrag van 175.000 gulden hiervoor.

• De autoriteiten op Tortola hebben bericht dat Cijntje na een reeks huiszoekingen een paar keer contact heeft opgenomen met Mossack Fonseca. Dat is het administratiekantoor waar Secure Inc.



Eén en ander is gebleken uit het onderzoek van de Criminele Recherche Informatiedienst (CRI) naar de handel en wandel van de ex-gedeputeerde Cijntje en ex-minister Louis Gumbs en diens echtgenote. De rechter-commissaris vond dat er reden genoeg was om de administratie van de drie verdachten in een mogelijke smeergelden-zaak door te lichten. Want er was opmerkelijk veel geld van Cijntje naar Gumbs doorgesluisd voor de twee verkiezingscampagnes van de Sint Maartense minister. Het blijkt dat Cijntje een keer tachtig procent en een keer 72 procent van alle campagnekosten heeft gefinancierd. Dat is wel wat veel, oordeelt het CRI. Het keiharde bewijs dat er geld is aangenomen en doorgegeven om personen of bedrijven te bevoordelen is echter niet zonder meer geleverd.

Het resultaat van het onderzoek heeft een aantal hoofdpunten.

• Cijntje, zijn Curaçaos bedrijf EC Succes Consultancy n.v. en zijn administrateur W.F. Kooyer hielden er een slechte boekhouding op na. Cijntje maakte geen onderscheid tussen de privépersoon Cijntje en de n.v.'s waarvan hij directeur was.

• Er is geen logische verklaring gevonden voor de vraag waarom de directie van Landsradio besloot het satellietgrondstation door Alcatel te laten bouwen terwijl deskundigen de offertes van concurrent Mitsui beter vonden. [illegible] Bernadina was Landsradiodirecteur en tevens Telem-manager (Sint Maarten). In die laatste hoedanigheid tekende hij het contract voor de bouw. Cijntje ontving in maart ongeveer 143.000 dollar van Alcatel in drie overboekingen naar zijn off shore-bedrijf Secure Inc op Tortola. Bernadina en Gumbs zeggen niet geweten te hebben dat Cijntje consultant voor Alcatel was.

• In de administratie van Cijntje is geen dossier Alcatel gevonden. Dit vindt de CRI opmerkelijk gezien het feit dat Cijntje van al zijn projecten en opdrachtgevers geordende dossiers bijhoudt. Cijntje claimde consultant te zijn, maar het kon niet vastgesteld worden waaruit de consultancy-werkzaamheden voor Alcatel hebben bestaan.

• Voor het glasvezelkabel-project heeft Bernadina alleen met het Nederlandse NKF gesproken over het doen van een offerte, omdat hij goede ervaringen had met deze kabelleggers. Bij NKF zeggen ze dat er wel degelijk sprake was van een openbare aanbesteding. De accountants van de CRI hebben hebben daar geen bewijzen van gevonden. Een glazvezelkabel van Sumitomo op Saba lijkt goedkoper en beter, maar deskundigen spreken elkaar op bepaalde punten tegen. Het is niet duidelijk of Gumbs met het project te maken heeft. De CRI-accountants hebben wel een fax gevonden bij een huiszoeking waaruit blijkt dat iemand van Telem de minister op de hoogte hield over de NKF-offerte. De onderzoekers hebben geen bewijs voor een mogelijke betrokkenheid van Cijntje bij de besluitvorming over de gunning van het glasvezelkabel-project. Bernadina en Gumbs hebben gezegd dat zij niet wisten dat Cijntje te maken had met NKF. In eerste instantie werd er geen dossier NKF in Cijntjes administratie gevonden. Pas maanden later overhandigde de advocaat van Cijntje een dossier NKF aan justitie, maar daarin zaten geen stukken die met het glasvezelkabelproject te maken hadden. De CRI merkt op dat Cijntje nieuwe NKF-plannen en projecten voor Kodela, Isla en Canto wel gedocumenteerd heeft en dat alles via zijn onderneming EC Succes Consultancy loopt. In tegenstelling tot het glasvezelproject dat helemaal niet gedocumenteerd was en via Secure Inc. geleid werd.

Cijntje kreeg in drie termijnen [illegible] dollar [illegible] dollar via een bankstorting als commissie van NKF. NKF heeft die bedragen in de boekhouding verantwoord. Het bedrijf heeft Cijntje wel moeten stimuleren om een factuur in te dienen. Cijntje vermeldde op zijn nota's een omschrijving die eigenlijk helemaal niets te maken had met het eigenlijke werk dat hij voor NKF heeft gedaan.

en nog drie van zijn bedrijfjes onder vallen. Formeel is Cijntje geen directeur van Secure Inc. maar in de praktijk kan hij wel als zodanig optreden. Bij Mossack concludeerde men dat Cijntje nogal ongerust was. Hij wilde steeds maar zeker weten of de Nederlandse autoriteiten geen toegang konden krijgen tot de bij Mossack aanwezige informatie over Secure Inc. Cijntje ontkende tegenover justitie eerst dat hij na een huiszoeking Mossack op Tortola had gebeld. Na confrontatie met bewijzen bij Mossack gaf Cijntje toe, maar hij wilde niet zeggen waarom hij niet wilde dat de Nederlandse overheid toegang had tot de op Tortola aanwezige informatie.

• Van de 250.000 dollar die Cijntje via Secure Inc.'s bankrekening kreeg van Alcatel en NKF is 96.000 dollar overgeboekt naar de bankrekening van Agnes en Louis Gumbs, volgens Cijntje en Louis Gumbs bedoeld voor steun aan de verkiezingsstrijd. Gumbs schatte de kosten voor zijn Statencampagne maart 1990 op 100.000 dollar en voor de Eilandsraadcampagne april 1991 op 50.000 gulden. Cijntje was adviseur en campagneleider.

• Gumbs zegt dat Cijntje 50.000 dollar voor de eerste en 25.000 dollar voor de tweede campagne heeft bijgedragen. Cijntje houdt het op een schatting van 40.000 dollar per campagne. Uit eigen berekening maken de onderzoekers op dat Cijntje aan de eerste campagne 82.000 dollar heeft bijgedragen en aan de tweede 46.000 dollar. Dat zou volgens hun betekenen dat Cijntje 82 procent van de eerste en aanvankelijk 92 procent maar na verrekening uiteindelijk 72 procent van de tweede campagne betaalde. Overigens heeft Cijntje ook bij andere contribuanten fondsen geworven. De Nederlandse CRI-accountants hebben zich laten vertellen dat op de Antillen een steun van 10.000 dollar al groot is. 25.000 dollar is helemaal uitzonderlijk. De onderzoekers concluderen dat dit voor de Antillen dus geen normale campagne-bijdragen kunnen zijn.

• De CRI-accountants zijn tijdens hun werk drie projecten van Cijntje tegengekomen op Sint Maarten die al dan niet toevallig te maken hadden met overheidsplannen waar Gumbs zeggenschap in had. De Jamaicaan Abraham Selman speelt een rol. Cijntje was indertijd sowieso adviseur van Telem bij de privatiseringsplannen.

Het eerste project is een [illegible] dat Gumbs goedkeurde. Cijntje sprong hierop in en richtte in december 1989 een bedrijf hiervoor op. De aandelen zouden gaan naar Selman (60%), All Wathey (20%) en Mega Finance Corp (20%). Gumbs zegt niet te weten van de relatie Selman-Cijntje. Wel had Gumbs op Tortola drie n.v.'s op zijn naam staan voor het starten van een internationaal wisselkantoor. Daarvoor wilde hij samenwerken met Selman.

Gumbs keurde in 1989 ook een huisvestingproject voor verplegend personeel goed. Cijntje richtte de exploitatiemaatschappij Senome op. De aandelen waren in handen van Selman (70%), Norman Wathey (10%) en Mega Finance (20%). Gumbs vindt dat Cijntje hierin onbehoorlijk heeft gehandeld.

Als telecommunicatie-minister verleende Gumbs in maart 1991 een vergunning aan Puerto Rico Telecom om een satelliet-grondstation te bouwen op Sint Maarten. Dit tweede station vond Gumbs goed gezien de nieuwe internationale mogelijkheden voor satelliet-telecommunicatie. Een maand ervoor ging Puerto Rico Telecom in zee met Aqua Holding op de Virgin Eilanden, een bedrijf dat diverse diensten op Sint Maarten zou verlenen. Uit documenten bij Mossack Fonseca blijkt dat Aqua Holding gereserveerd is voor Ephraim Cijntje. Hij was consultant voor Puerto Rico Telecom. Gumbs zegt ook in dit geval niets te weten van de bezigheden van zijn campagneleider.

Uit het hele onderzoek zijn dit de eindconclusies:

• De CRI vermoedt dat Cijntje alle bankafschriften van Secure Inc op Tortola heeft vernietigd of elders verborgen houdt.

• Cijntje was erg bezorgd over de nieuwsgierigheid van justitie en heeft dingen willen verbergen.

• Een belangrijk deel van Cijntjes inkomsten van NKF en Alcatel is gestort op rekening van mevrouw Gumbs.

• Cijntje heeft onware declaraties opgesteld.

• Het is niet duidelijk gemaakt wat Cijntje voor Alcatel en NKF heeft gedaan om zoveel te verdienen.

• Het is niet duidelijk of Cijntje of Gumbs hebben geregeld dat Alcatel en NKF de opdrachten voor de twee projecten kregen.

• De positie van Bernadina als LRD- en Telem-directeur is niet altijd even duidelijk evenmin is helder hoeveel invloed Gumbs had op de beslissingen van de LRD-topman. Het besluitvormingsproces voor het grondstation en de glasvezelkabel zijn in ieder geval niet altijd even logisch verlopen.

• Of Cijntje en Gumbs munt uit hun relaties hebben geslagen is niet vastgesteld. Wel is opvallend dat Cijntjes projecten inspringen op Gumbs beslissingen.

• De financiële steun aan Gumbs campagne is abnormaal. Het feit dat alles betaald is uit heimelijke fondsen van Secure voor onduidelijke werkzaamheden voor Alcatel en NKF is opvallend. Het kan niet alleen om verkiezingsbijdragen gaan. Het moet ook gaan om 'beïnvloeding' van Gumbs. Dat kan zijn wegens projecten uit het verleden, maar ook voor toekomstige projecten.

• Cijntje heeft in ieder geval een ongewenste en onacceptabele functievermenging gebezigd, hoewel hij zelf daar anders over denkt. Hij was consultant van twee concurrerende bedrijven en tevens advisseur van de overheidsdiensten die zaken deden met de twee bedrijven.

Het is aan de rechter-commissaris, vervolgens aan het Openbaar Ministerie en ten slotte aan de strafrechter om te beslissen wat de waarde is van de bevindingen van het maanden durende onderzoek.

Harold Martina in Concertgebouw

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — De bekende Curaçaose pianist-componist Harold Martina zal op 25 mei optreden in de Grote zaal van het Concertgebouw in Amsterdam. Hij zal bij die gelegenheid onder meer nog vrij onbekende Zuidamerikaanse semi-klassieke composities ten gehore brengen. De composities zullen op een compact disc worden opgenomen en in de verkoop gebracht.

Onlangs is al een c.d. verschenen met romantische muziek van diverse [illegible] componisten [illegible] geselecteerd [illegible] spant zich [illegible] te zorgen dat het concert op 25 mei in Amsterdam kan doorgaan.

Pantophlet ontzenuwt geruchten overlopen

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG —Gedeputeerde Dennis Pantophlet (PDP) heeft afgelopen maandag op een persconferentie ontkent, dat er verkennende besprekingen gaande zijn tussen hem en de oppositiepartij SPA.

Pantophlet was vergezeld van DP-gedeputeerde van Financiën René Richardson, PDP-leidster Millicent de Weever, DP-fraktieleider Marcel Gumbs en PDP-voorzitter Leroy de Weever.

De geruchten dat Pantophlet en de SPA samenwerking zouden overwegen, volgden op de motie van wantrouwen, die de SPA vorige week tijdens een eilandsraadsvergadering tegen het BC had ingediend. Die motie werd ingediend voor 'bestuurlijk wanbeleid op alle fronten', maar werd met 5 DP- en PDP-stemmen tegen vier SPA-stemmen verworpen.

Tijdens de persconferentie van gisteren, ontkenden de topmensen van de coalitie op Sint Maarten, dat die coalitie op het punt van breken zou staan. Volgens Pantophlet heeft de stemming van de eilandsraad ook duidelijk aangetoond, dat zijn partijgenoten in de raad nog alle vertrouwen in hem hebben. Het BC van Sint Maarten wordt gevormd door drie gedeputeerden: Pantophlet voor de PDP en Richardson en Sarah Wescott-Williams voor de DP.

Carnaval Aruba

VOOR DE verkiezing van de kinderkoningin aanstaande zaterdag in het Entertainment Center hebben zich twaalf kandidaten gemeld, te weten: Michelle Wever (Noord), Francella Jacobs (Tanki Leendert), Michelin Obispa (Kids in action), Daphney Danjo (Brazil), Sue-Jeen Celaire (Dakota), Joanne Pina (San Nicolas), Ithismira Soliana (Santa Cruz), Nathalie Donata (Paradera), Aletta Wernet (Ailene's Fan Club), Youannne Kelly (Mini Knock Out), Richenelle Navas (Savaneta) en Emily Berkle (Oranjestad). Toegang bedraagt 6 florin voor volwassenen en 4 florin voor kinderen.

* * *

LEIDERS VAN groepen die deelnemen aan de carnavalsparade van San Nicolas en Oranjestad, worden aanstaande donderdag om 19 uur in het SAC-kantoor verwacht. Tijdens deze bijeenkomst krijgt iedere groep een nummer en vindt vervolgens de loting van volgorde plaats.

* * *

BIJ DE eerste avond van voorverkiezing voor de Tumba-contest vanavond in het Entertainment Center wordt als volgt opgetreden (eerst de naam van het begeleidende *conhunto*, gevolgd door de naam van de zanger en titel van de tumba): Grupo Amistad en Ibi Ras met *Mecanico di Carnaval*, Grupo Amistad en Isidro Maduro met *Arubianonan na cabez*, Nueve Fuerza (naam van zanger en tumba nog niet bekend), Musical Time begeleidt daarna Susanna Boekhoudt (naam tumba onbekend), Gina Dijkhoff met *Carnaval su rabo a krul* en Mr Kikker met *Basha abow un tiki mas*.

Hierna begeleidt Pride het Statenlid Didi Wernet (tumba onbekend) en Chicho Kock waarvan de tumba ook nog niet bekend is. Brasshoppers met Gilbert Raven met *Waye, wayele* en Robert Maduro met *Na mi un cos tuma un cos* en ten slotte het orkest Quasi met de zangers Ramphis Tromp en Tattoo, waarvan ook deze naam van de tumba nog niet bekend is.

* * *

DE TWEEDE AVOND van de voorverkiezing die morgenavond plaats vindt, geeft de volgende lijst van achtereenvolgende optredens te zien: French Friends met zanger Rubinel Bernabela *Tur, tur kla*, the Original Band begeleidt Harold Koolman met *Carnaval ta campeon*, The Untouchables en Robert Thiel met *Kadela Keworstki*, Secundario Tromp met *Pesey nos tey* en Freddy Maduro Chi-pilin, Cohunto Criollo met Boysie Croes en *Don Juan den Carnaval*, Papito y su doble sabor met Papito Rafael met *Bacadi, Bacadi* en ten slotte Robert y su solo banda met de zangers Mario Steenen, Junior de Freitas en Kenneth Giel waarvan de tumba bij het samenstellen van de lijst nog onbekend was.

* * *

NIET MINDER dan 2.407 personen hebben bij Domeinbeheer een verzoek ingediend om een kavel te bemachtigen. Er zijn 316 kavels beschikbaar. Voorts zijn 57 verzoeken binnen gekomen om een kavel te krijgen voor het plaatsen van een eet- en of drinkglegenheid, waarvoor wel een vergunning van de overheid nodig is, indien men een dergelijke kavel krijgt toegewezen. De trekking vond niet gisteravond plaats, zoals wij abusievelijk meldden, maar vanavond om 20.30 uur na *Telenoticias*. Voor de brandweer, het Rode Kruis, Tele Aruba en de Service Clubs zijn kavels vrijgehouden.

* * *

JESSELINE MADURO is het afgelopen weekeinde de jeugdkoningin van Paradera geworden en werd gekroond door Mena Boekhoudt. Eerste runner-up werd Vannesa Croes en tweede runner-up Rutmila Helder. De eerste van Paradera district koningin ging naar Fabiola Laclé, die werd gekroond door Linda Croes.



'Aandelen inmiddels overgedragen'

RMC oprichter Medical Laboratory Services

WILLEMSTAD — Medical Laboratory Services n.v. is op 10 september 1991 door een n.v. van RMC Associates opgericht. RMC heeft het contract met de overheid afgesloten inzake het interim-management van de GGD. Ivan Asjes, de interim-manager van de GGD, was tot en met 31 januari 1992 directeur van Medical Laboratory Services.

De n.v. die het laboratorium heeft opgericht heet Raemark Management Company n.v. Raemark is op haar beurt opgericht door RMC. Roy Markes, eigenaar van RMC, kon zich in eerste instantie niet herinneren of hij eigenaar was Raemark: "Er zijn zoveel Raemarks".

Hij vertelde dat Raemark inderdaad Medical Laboratory Services heeft opgericht, maar dat de aandelen later aan de 'eigenlijke aandeelhouders' zijn overgedragen. Dat zou op 10 juni 1992 zijn gebeurd. Wie de eigenlijke aandeelhouders en dus de opdrachtgevers zijn, wilde Markes niet zeggen.

Volgens hem is het gebruikelijk op Curaçao dat management-bedrijven n.v.'s oprichten namens de aandeelhouders.

Doel van Medical Laboratory Services is onder meer het adviseren op het gebied van en het opzetten, inrichten en beheren van laboratoria. Voorts het ontwerpen, invoeren en verhandelen van automatiseringssystemen voor laboratoria en medische instellingen en het adviseren op het gebied van opleiding en bijscholing van laboratoriumpersoneel.

Carnaval Curaçao

GISTEREN was de laatste dag waarop alle groepen die aan de kinder- en grote optocht zullen deelnemen, zich konden inschrijven. Voor de kinderoptocht hebben zich in totaal negentien groepen ingeschreven en voor de grote optocht is het aantal 42 groepen en zeven individuën. De carnavalscommissie verwacht nog enkele groepen, die zich op het laatste ogenblik zullen inschrijven. Voor vrijdag 5 februari is er een vergadering voor alle leiders van alle groepen op het kantoor van de carnavalscommissie, waarbij vertegenwoordigers van onder andere de politie, brandweer en G.G.D. aanwezig zullen zijn. De leiders van de groepen worden verzocht om alle gegevens, betreffende het aantal leden, musici, helpers en voertuigen, mee te brengen.

* * * * * * * * * *

HET TUMBA-CALYPSO FESTIVAL gaat nu door op woensdag 10 februari in plaats van op donderdag 11 februari. Uit Aruba komt de bekende Claudius Philips, winnaar van het onlangs gehouden Calypso- en Roadmarch-festival en is ook Plasentero Ritmo i Kuerde present met de hit *Madua Ban Kas* die in deze tijd via alle radiostations te beluisteren is. De muziekgroepen van Curaçao die ook op deze avond zullen optreden zijn Gibi i Explosivos en ERA. Om veel meer mensen de gelegenheid te geven dit evenement bij te wonen, is de toegangsprijs laag gehouden en wel op vijftien gulden per persoon. De Vereniging van Musici zal in de loop van deze dagen de verkoopadressen waar kaarten voor dit festival verkrijgbaar zijn, bekendmaken.

* * * * * * * * * *

ALLE CARNAVALSACTIVITEITEN zullen deze week worden opgeschort. De reden..... natuurlijk het tumbafestival dat vanavond van start zal gaan met het optreden van 33 zangers en twaalf muziekgroepen. De muziekgroep Dimenshon Musikal die Peter Beverdijk moest begeleiden doet niet meer mee, terwijl de andere band Locomotion met slechts een tumba zal optreden. Vanavond om zeven uur zal de volgorde van de zangers worden bepaald. Daarom worden de vertegenwoordigers van alle muziekgroepen verzocht om op tijd aanwezig te zijn. Indien men op het bewuste uur niet aanwezig is, zal de volgorde door de Vereniging van Musici worden bepaald.

* * * * * * * * * *

ALLES IS KLAAR voor de eerste avond van het tumbafestival. Gisteren werden alle geluidsinstallaties getest en alles is prima in orde. Dit jaar zal de bewaking in en rond het Curaçao Festival Center streng zijn. Vooral bij de ingang zal een strenge controle worden gehouden. Het publiek wordt er nogmaals aan herinnerd om geen jugs of paraplu's mee te nemen. Volgens de Vereniging is er genoeg eten en drinken te koop. Getracht wordt de bediening aan de bars snel te laten verlopen. Dit festival begint om kloksag acht uur en wordt zoals eerder vermeld gewijd aan de heer Vic Sandor.

TUMBA FESTIVAL CURAÇAO 1993

Woensdag 3 februari 1993

Groep		Zanger(es)	Compositie	Componist tekst	Componist melodie	Arrangeur
01	ALI I SU AMIGUNAN	ALVIN ALI INECIA	LAGE BIN PA NOS SINJE	ALI INECIA	ALI INECIA	DENNY PLANTIJN
03	SPICY PEANUTS	JACINTO PANTOPHLET	HALAMI DEN TONO	JACINTO PANTOPHLET	JACINTO PANTOPHLET	JACINTO PANTOPHLET
03	SPICY PEANUTS	RENARD HURTADO	SIN PARA MAS	RENARD HURTADO	RENARD HURTADO	JACINTO PANTOPHLET
04	JESUS I SU 220	CARLOS COFFIE	DAL BAI NUMA SHON KA	CARLOS COFFIE	CARLOS COFFIE	JESUS MARTINEZ
04	JESUS I SU 220	YVONNE GUMBS	WINDA WINDA	YVONNE GUMBS	EDSEL PIETER	JESUS MARTINEZ
04	JESUS I SU 220	ANRALICE DAP	AT ' E AKI	ANRALICE DAP	ANRALICE DAP	JESUS MARTINEZ
04	JESUS I SU 220	TANIA BALENTINA	JUDE PA MI	EDWIN THOMASA	EDWIN THOMASA	JESUS MARTINEZ
04	JESUS I SU 220	EFRAIN GUMBS	MAS REKUERDO	EFRAIN GUMBS	EFRAIN GUMBS	ELVIO PIETERS
04	JESUS I SU 220	RAMPHIS IGNACIA	YENA E BASHI	LUTI SAMSON	LUTI SAMSON	JESUS MARTINEZ
05	REVOLUTION BAND	SHERMAN MERSELINA	HALA SERKA BIN MIRA	RUTGER NHAR	RUTGER NHAR	RUTGER NHAR
05	REVOLUTION BAND	INGEMAR MEYER	DEN DJE	B. SERBERI-H.ZIMMERMAN	HARRY ZIMMERMAN	AXCEL CONCENSION
05	REVOLUTION BAND	SHERWIN PAULINA	E 'LA BIBA ATROBE	SHERWIN PAULINA	SHERWIN PAULINA	IKE JESERUN
05	REVOLUTION BAND	ELVIS THIELMAN	KARNAVAL DANKI NA BO	ELVIS THIELMAN	ELVIS THIELMAN	SHAMIL ORTEGA
06	RISA	CHANDLER TOKAAY	ANTIBIOTIKA '93K	CHANDLER TOKAAY	CHANDLER TOKAAY	O. CORNELIA - E. CALMES
06	RISA	CRISMA TEN NAPEL	MI SO HUNTU KU BOSO	CRISMA TEN NAPEL	CRISMA TEN NAPEL	ERIC CALMES
07	ERA	RUDSEL LEITO	MANE BO KE	NELSON SCOOP	NELSON SCOOP	KENETH MAMBRE
07	ERA	MELANIA VAN DER VEEN	BIN TUMA 'KI	IKE JESERUN	IKE JESERUN	UTI GREGORIO
07	ERA	RUDOLF FRANS	NOS TA BIBA BON	IKE JESERUN	IKE JESERUN	IKE JESERUN
07	ERA	IKE JESERUN	BOGUI BOGUI TE PARIBA	IKE JESERUN	IKE JESERUN	IKE JESERUN
07	ERA	FARLEY LOURENS	WAYE KONFO	FRANCISCO TRONCO	G. PALM - F. LOURENS	H. ROSARIO - U. GREGORIO
08	EXPRESS	STANLEY DE CASTRO Jr	DAHAH	STANLEY DE CASTRO Jr	STANLEY DE CASTRO Jr	STANLEY DE CASTRO Jr
10	GIBI I EXPLOSIVOS	CLARCK ZALM	E YU DI KORSOU	GILBERTO DORAN	GILBERTO DORAN	RYAN ROG
10	GIBI I EXPLOSIVOS	JOSE ALVES	ATA FRUTA KOME	GIBI DORAN	GIBI DORAN	RYAN ROG
10	GIBI I EXPLOSIVOS	MISTIKA STEFANIA	MANERA GURUGURU DEN FUNCHI	GIBI DORAN	GIBI DORAN	UTI GREGORIO
10	GIBI I EXPLOSIVOS	IRVING LLANO	SOBREDOSIS DI AMOR PA KARNAVAL	GIBI DORAN	GIBI DORAN	UTI GREGORIO
10	GIBI I EXPLOSIVOS	JERSEY ISENIA	TIN UN HENDE NA PORT'EI	JERSEY ISENIA	JERSEY ISENIA	J. ISENIA-U. GREGORIO
11	FANS	MICHAEL RIDDERSTAAT	MUSTRA NAN	MICHAEL RIDDERSTAAT	MICHAEL RIDDERSTAAT	MICHAEL RIDDERSTAAT
12	EXPERIENCE	WIDO LOPEZ	BAN MESA	EDDY MAR	W. LOPEZ - R. KIRINDONGO	CLARCK ELISABETH
12	EXPERIENCE	SHANNON MARTHA	PARA WARDE	SHANNON MARTHA	SHANNON MARTHA	CLARCK ELISABETH

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

****

LANDFILL TE LAGOEN
open van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur, zondag gesloten.

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
openingstijden voor lezers:
woensdag van 14.00-19.00 uur.

****

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur, gewone stukken om 16.30 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

GALERIA DI ARTE BONAIRE
(Kaya Grandi 70)
openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

****

POLITIECLUB
(Weg naar Willemstoren)
open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Karibe, Nort di Saliña)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur. Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Vier VN-mensen in Afghanistan omgekomen

ISLAMABAD - Afghaanse schutters hebben vier medewerkers van de Verenigde Naties (VN) gedood in een hinderlaag buiten de stad Jalalabad.
Onder de slachtoffers is de Nederlandse waterdeskundige J. A. van Hoeflaken. De vier waren in twee VN-voertuigen van Peshawar op weg naar Jalalabad toen zij maandagmiddag bij Surkhdiwal, ongeveer vijftien kilometer ten oosten van Jalalabad, werden beschoten. Een VN-functionaris wist te ontsnappen.

In navolging van Curaçao:

'Cellular phone' nu ook op Bonaire geïntroduceerd

KRALENDIJK — De telefoondiensten Setel (Curaçao), Telbo (Bonaire) en de Landsradio (LRD) hebben afgelopen vrijdag een novum op Bonaire geïntroduceerd. Het gaat om de op Curaçao al enige tijd in gebruik zijnde mobiele telefoon, ook wel wel bekend als 'cellular phone'. Communicatiemogelijkheden tussen Curaçao en Bonaire zijn hiermee aanzienlijk uitgebreid.

Hoewel op Curaçao al enige tijd in gebruik, bestond voor Bonaire een wachtlijst van 25 personen voor de *cellular phone*. Zij kunnen nu, zij het nog steeds via het Curaçaose netnummmer, ook bellen via hun persoonlijke telefoon.

Telbo-directeur en vertegenwoordiger van PTT-Telecom, Bert Heite wijst er echter op, dat de kosten voor Bonaire hoger liggen dan die voor Curaçao. Dit vanwege de kleinschaligheid. De installatie van het apparaat kost op Bonaire 135 gulden met een maandelijks vast bedrag van 75 gulden. Elk gesprek kost lokaal 85 cent, maar voorlopig moet de abonnee nog een gulden betalen omdat de gesprekken tot de derde week van februari nog via Curaçao gaan.

Bert Heite introduceerde het nieuwe systeem. Hij noemt de telefoon in de hedendaagse wereld een niet meer weg te denken communicatiemiddel. Daarom is dit laatste snufje op telefonisch gebied volgens hem een *must* voor elk eiland.

Julio Constansia, commercieel directeur van Setel, merkte op dat de invoering van het systeem op Curaçao een succes is geworden. Sinds 1989 is het aantal cellulaire telefoons gestegen van 500 tot 2.750.

Gedeputeerde Ramoncito Booi voerde als president-commissaris van de Telbo met LRD-directeur ing. Bernadina het eerste gesprek.



BERT HEITE
...communicatie ...

Proces begonnen tegen Timorese verzetsleider

DILI - Het proces tegen de Oosttimorese verzetsleider Xanana Gusmao is maandag in een zwaarbewaakte rechtbank in Dili, de hoofdstad van Oost-Timor, begonnen.
Xanana was bijna zeventien jaar leider van de verzetsbeweging Fretilin, die vecht tegen de Indonesische overheersing. "Hij zette mensen ertoe aan de wapens op te nemen tegen de regering van Indonesië om een onafhankelijke staat in oost-Timor te stichten", aldus openbare aanklager Ketut Sewara in zijn aanklacht. Het proces tegen Xanana zal waarschijnlijk zo'n twee maanden duren. De verzetsleider zag er rustig uit. Voor het gebouw waar het proces wordt gevoerd stonden honderden militairen en belangstellenden.

MANILA - Een man is dinsdag omgekomen als gevolg van hete modderlawines in de buurt van de Filipijnse vulkaan Nayon. Dertig dorpsbewoners raakten gewond en twee Duitse toeristen en een Israeli zouden worden vermist.
De vulkaan die 320 kilometer ten zuidoosten van Manila ligt, braakte hete as uit, die zich met regen vermengde tot hete modder. Vulkanologen vrezen voor een regelrechte uitbarsting van de vulkaan.

Anti-racisme betoging op Hitler-dag



■ *BERLIJN - Duizenden mensen hebben in Duitsland geprotesteerd tegen het racisme en de ultra-rechtse terreur. Deze demonstraties over heel Duitsland vielen samen met de zestigste verjaardag van het aan de macht komen van Adolf Hitler.*
(AFP-satellietfoto)

'Kon wegens gezondheid niet eerder komen'

Arafat bezoekt Saddam

BAGHDAD - PLO-leider Yasir Arafat is maandag in Baghdad gearriveerd voor een tweedaags bezoek, zo is in de Iraakse hoofdstad vernomen. Het is zijn eerste bezoek aan Irak sinds de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) tegenover Saudi-Arabia haar excuses heeft aangeboden wegens de steun van de PLO aan Irak in de Golfoorlog.
Een lid van het Uitvoerend comite van de PLO, Mahmoud Abbas, bood vorige maand tijdens het eerste bezoek van een PLO-functionaris aan Riyad zijn verontschuldigingen aan wegens de steun aan de Iraakse president Saddam Husayn. Deze verklaring leidde tot een storm van protest onder Palestijnen die nog steeds grote bewondering hebben voor Saddam omdat hij gedurende de Golfoorlog raketten op Israël afvuurde. De PLO zei later echter dat Abbas slechts zijn persoonlijke mening had gegeven.

Arafat, die in januari 1992 Baghdad voor het laatst bezocht, zei onlangs dat hij niet eerder naar Irak kon, omdat zijn artsen de tien uur durende reis per auto hadden afgeraden. Vorig jaar eindigde een voorgenomen reis naar Baghdad onverwacht in een ziekenhuis in Amman, waar de PLO-leider geholpen werd aan een bloedprop in de hersenen als gevolg van een vliegtuigongeluk in de Libische woestijn.

Het VS- ministerie van Handel heeft officieel vastgesteld dat BRAZILië, Frankrijk, Duitsland en Groot-Brittannie bepaalde naar de VS-uitgevoerde staalprodukten subsidieren. De VS- International trade commission (ITC) heeft nu 45 dagen de tijd om precies te bepalen of die subsidies de VS- staalbranche schaden. Is dat het geval dan volgen strafheffingen.

Met goud, juwelen en harde valuta:

Slowaken in rij om vaderland te steunen

BRATISLAVA - In Slowakije is zondagavond met een galavoorstelling van het Nationaal theater een inzamelingsactie van goud, juwelen en harde valuta begonnen om de schatkist te vullen en de regering te helpen de economie van het land te verbeteren.
En inderdaad vormden zich aan het eind van de avond lange rijen van duizenden Slowaken die deze kostbaarheden inleverden. Schilderijen en andere kunstwerken kunnen niet worden aangeboden. Een Amerikaanse Slowaak gaf een cheque van vijfhonderdduizend dollar, een Duitse een van een half miljoen mark. De actie loopt tot het eind van het jaar. Er komen rond 140 inzamelingscentra door het land dat op 1 januari zelfstandig werd.

In 1938, voordat Slowakije voor het eerst enige tijd onafhankelijkheid kon proeven - als bondgenoot van nazi-Duitsland - werd ook zo'n actie gehouden. Over de verdeling van de 7-1/2 ton goud die toen volgens Slowakije werd ingeleverd ontstond eind vorig jaar bij de boedelscheiding met Tsjechië onenigheid. De Slowaken zeiden dat het hun goud was, de Tsjechen dat het federaal bezit was en viel onder de verdeelsleutel van 2:1 voor Tsjechië-Slowakije.

Myanmar krijgt nieuwe grondwet

RANGOON - De militaire junta in Myanmar (Burma) heeft maandag de Nationale conventie weer geopend die zich moet buigen over een meer "democratisch" getinte grondwet.
De voorzitter van de conventie legde de gedelegeerden een programma voor dat uit drie fasen bestaat, maar stelde geen tijdslimiet voor de uitvoering ervan. De vier jaar oude militaire Regeringsraad voor herstel van wet en orde (Slorc) heeft bepaald dat de nieuwe grondwet een "echte meerpartijendemocratie" moet worden.

Antonio Trinidad Rei di Tumba '93

KRALENDIJK — Antonio Trinidad is zaterdag in het voetbalstadion van Rincon Rei di Tumba 1993 geworden met zijn tumba 'Karg'é den bo brasa'. Hij werd begeleid door Glenn & Friends Combo.
Eerste finalist was Rignald Trinidad met de tumba *Ambiente*. Hij werd gevolgd door Rolindo Dortalina met *Hila nos ta hila*. Voorzitter van de jury was Dolfi Davelaar.

Antonio Trinidad is geen onbekende in het tumbageweld. Al in 1975 wist hij gekozen te worden tot Rei di Tumba met zijn *Uni huntu den karnaval*. In 1980 werd hij opnieuw eerste met *Ban anim'é*. Daarmee evenaart hij naamgenoot Rignald Trinidad overigens niet. Die heeft vijf tumbafestivals gewonnen.

Ghana paraat wegens onrust in Togo

ACCRA - Het leger van Ghana is in staat van paraatheid gebracht vanwege de crisissituatie in het buurland Togo.
President Jerry Rawlings van Ghana overweegt zelfs de Ghanese troepen die ter beschikking zijn gesteld aan de Verenigde Naties (VN) of de Economische gemeenschap van west-Afrika terug te roepen. Zeker tienduizend inwoners van de Togolese hoofdstad Lome zijn naar Ghana gevlucht om te ontkomen aan het geweld dat verleden week zeker twintig levens heeft geëist. Togo verkeert al maanden in een politieke crisis. Ghana hoopt op een politieke oplossing voor de crisis in Togo maar is bang dat het land, waarmee het een achthonderd kilometer lange grens deelt, "een tweede Liberia" wordt.

China laat paar dissidenten vrij

BEIJING - China heeft besloten enkele dissidenten vrij te laten, zo is maandag uit diplomatieke bronnen in Beijing vernomen.
Vermoed wordt dat de vrijlatingen een gebaar zijn naar de nieuwe Amerikaanse president. De 45-jarige Wang Xizhe, die in 1981 werd gearresteerd en een jaar later werd veroordeeld tot veertien jaar werkkamp, is inmiddels vervroegd in vrijheid gesteld, aldus de bronnen. Voorts is de vrijlating aangekondigd van drie dissidenten die betrokken waren bij de democratiseringsbeweging op het Tien-An-Menplein in 1989.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

BOSTON WHALER 17 ft. Newpoort, outboard motor Johnson 100 GT + trailer, vraagprijs f.21.000,-. Tel.: 614072.

MOTOR JOHNSON 175 HP, long shaft 25', bouwjaar 1984, met onderdelen, vraagprijs f.4.000,-. Tel.: 614072.

HONDA INTEEGRA '88, 4 drs., airco, radiocass., std. speed, kleur wit, i.z.g.s. Tel.: 688882/674248.

SUZUKI FRONTE '88, in goede conditie, f.5.500,-; massief eiken eethoek. Tel.: 671719.

1 DRAAGBAAR orgel merk Yamaha i.z.g.s. Telamonstraat 14 na 6.00 uur. Tel.:53170.

RENAULT 18TL in goede staat. Tel.:674828.

1 GENERATOR Robin RGx3500, 110/220 volt, weinig gebruikt f.1.450,-; 1 Kwihitafel, groot en mooi stuk: halve f.950,- (vraagprijs). Informatie, tel.:375325.

BABY BED + baby commode, autostoel voor kind t/m 5 jr.; opklapbox met wielen, autostoeltje voor baby, verstelbare wandelwagen. Tel.:674375.

TOYOTA CELICA '83 (9.950,-); Ford Mustanf '77 (4.950,-); pioneerset + boxen (1000,-); stereomeubel wit (150,-); telefoonbeantwoorder (150,-); koffieapp. (35,-); popcornapp. (45,-); wieldopset (75,-); eenpers. bed (50,-); kleding en schoenen, diversen huisraad. Tel.:685421.

CURACAOSE kast met spiegels. Tel.:371233.

INBOEDEL: o.a. koelkasten, gasfornuis + elektrische oven, video-recorders. Tel.:677858.

1 BOOT met motor; 1 boot zonder motor, beide met trailer; Mazda 323 standard zonder airco b.j. 86; Porcelein: nieuwe leren schoenen, T-shirt, speelgoed, bestek, glazen gymflets, telefoon met radio cassette antwoordapp., alles nieuw halve prijs. Kaya Abrahamsz 164. Tel.: 672487 (na 6 uur). Zaterdag hele dag.

SUBARU Station Wagon '87, std., airco. fl.12.500,-. Tel.:615331 na 7 uur 675928.

WEGENS VERTREK Volkswagen Amazone '89, airco+radio, tv+video i.z.g.s.; surfpl. 2 st. f.225,-; helm+kast (zwart). Tel.:649338.

LADA '84, vraagprijs f.1.900,- Inlichtingen. Tel.: 682118(na 6 p.m.).

DRIE ZITSBANK, twee fauteuils, salontafel, eettafel 8 stoelen, rekken, ladekast, lessenaars, lampen, tapijten, keuken afwasbak en meer, mahonie houten slaapkamer. Tel.:377754.

LADA NIVA 1983 i.z.g.st. motor compleet gereviseerd. Informatie: Tel.:379193.

LADA 1500GL '82, gekeurd t/m febr. 94, vraagprijs f.1.750,-. Tel.:684649.

MAZDA RX-7 Turbo 1990 and Toyota MR-2 1991. For more information, tel.:687230 monday - friday (8.00-12.00/2.00-17.30), Saturday (8.00-12.00).

RENAULT 11GTX, 1700cc, nov. 1987, nieuwe banden, knipetoechen, sportieve uitvoering, Kenwood stereo, zonnedakje, '93 i.z.g.st. Nu slechts f.10.000,- Onderdelen op eiland aanwezig. Tel.:646385 (na 17.30 uur).

COMPLETE KEUKENUITRUSTING, in perfecte staat prijs: f.1.750,-. Tel.:676581.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

EEN GOED onderhouden Betonmolen. Tel.:368290-603390.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

STOVE 30 inch., color oro/geel condicion optima f.200,-. Jama 61188.



RAMIRO SERVICE
is een bedrijf gespecialiseerd in alle klussen werk, t.w. schilderswerk, loodgieterswerk, metselwerk, timmerwerk.
Voor meer inf. 680491, 603345.
Page 3100185

Voor **Zand, Grind** en **Diabaas**
Bel: **Tel.: 673158 - 602194**

GEZOCHT
INWONENDE DIENSTBODE
Inlichtingen:
Tel.: 692259

language teachers
specialist in taaltrainingen
Heeft u problemen met de Nederlandse taal of wilt u uw niveau verbeteren?
De taaltrainingen van Language Teachers staan garant voor snelheid, kwaliteit en praktisch resultaat.
Inlichtingen: 674017.

Carnaval Special
Bleyle
50% korting
Carnaval Special
1708 PENHA
Penha Ladies Boutique
Heerenstraat

TE KOOP
COMPLETE DUIKSET
Vraagprijs: NAfl. 1350,-.
Telf.: 375211 na 4 uur
Tel. 674630

Carnavals maand
A-1 CAR RENTAL
Speciale maand huurprijs
vanaf Nafl 40 ...
Nissan Sunny's ...
tel. 603764 - 625911 - 649441 ...
ook Sunny's of onderdelen te koop

BASISKENNIS BOEKHOUDEN
Inschrijving: woensdag 3 februari 18.00 uur
Aanvang les: dezelfde avond om 18.30 uur
Plaats: Dr. Albert Schweitzer MAVO/ETAO Salinja z/n.

Voor al Uw Constructiewerk
o.a.: verbouwing, metselwerk, tuinierwerk, onderhoud van Uw tuin, terreinscheiding, landscaping.
Bel: **Gabie General Contractors**
Tel.: 656839 - 678468 - 611008

GRANDIOZE UITVERKOOP BIJ
Paso a Paso
Santa Rosaweg 194. Tel.: 671462
op dames, heren en kinderartikelen met kortingen van 25% en 50%.
Alles moet weg om plaats te maken voor de nieuwe kollektie.
Onze openingstijden: maandag t/m donderdag 8-12 uur/3-7 uur v.m. vrijdag en zaterdag non stop geopend.
Wij accepteren kredietbonnen.

The Decoy
Weer ontvangen: Prachtige plexiglas salontafels
The Decoy - Bloempot Shopping Center 8 - Tel. 369399

Clima Cars
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel: 672059, Sta. Rosa

HAIRLOX
Perms
KAPPERS ... KLEMA

...urt voor ...ersonen.
...6 uur tot 10 uur.
tel: 371567

CITY
UITVERKOOP
50% KORTING
Hanchi Snoa 27

RENTOOL N.V. - Tel.: 601762 - Tel.: 369900
Verhuurt:
hoge druk reiniger, tapijt reiniger, breekhamers, trilplaat, trilnaald, las trafo tegelsnijmachine, betonmuurzaag.
Schrobmachine.

Carnaval Specials
Leren schoenen van het merk "...kers"
NU f. 1.30 ...
dames, heren en kinderen ...
Ook grote kortingen op andere bekende Europese merken
Brokx - Shoes
Discount Store
naast Baby ... Colon

TE HUUR AANGEBODEN
Voor vakantiegangers
Ruim 2 persoons Appartement
Compleet gemeubileerd
Voorzien van alle gemakken
Zonder airco (Fan)
Huurprijs fl. 45,- p.d.
Ligging: nabij Van Engelen
Inform.: tel. 379541

Gevraagd voor spoedige indiensttreding voor internationaal marketingadvies buro:
Internationaal Secretaresse
Vereisten:
- H.E.A.O. opleiding
- beheersing van duits, frans, engels en nederlands
- administratief onderlegd
- internationale ervaring in soortgelijke functie

Alleen schriftelijke sollicitaties richten aan:
MicroPublishing
Pietermaai 80

Vegetarian Paté
Giovanni Antipasto
New England clam chowder
Gazpacho soup
Al deze lekkernijen zijn natuurlijk verkrijgbaar bij
Sweet Occasions
Cas Coraweg 61A - Tel.: 373437 / 373322

TUINCENTRUM BANDA ARIBA
op de weg naar Montagne, La Hoenderberg, tel. 671793/67...
Plumbago, Tecomaria, Gouden Regen, Petunia, Dianthus, Magdalentjes, Chinese Roos, etc.

LANDHUIS PaPaYa
Grote Berg, Curacao Dutch Caribbean
Apartments For Rent
Tel. : 601490
Fax.: 617600

TE HUUR AANGEBODEN
Leuk gelegen vijf minuten van de stad
VOLLEDIG GEMEUBILEERD, 2 KAMER WONING
Airco, black box aanwezig
Voor de komende maanden
Te bevragen:
Telf. 658670 na 5 uur

LEO SCHNOG'S ENTERPRISES N.V.
gesloten
i.v.m. inventarisatie
4, 5 en 6 februari 1993

WERKEN bij een Bank
Dan moet U met computers kunnen omgaan. Leer daarom
LOTUS 1, 2, 3
AANVANG 3 FEBR. - 7 UUR
Duur 6 weken
LEM PUNDA

- Te huur aangeboden: voor vakantiegangers
Gelegen omgev.: Saliña/Dominguito.
Periode: 8 feb. t/m 3 maart '93.
Inform: 614321

SPANNENDE UITVERKOOP
10% 15% 20% 25% 30%
LITTLE SHOE
Draai aan het rad en bepaal zelf je korting
t/m. 55%
3 t/m. 13 februari
Little Shoe
G. v. Lansbergeweg 1
Tel: 624005

LEER FOTOGRAFEREN
voor beginners en gevorderden. Of studeer professioneel fotograaf. Privé of groepslessen voor dames en heren. Lesuren overdag of 's avonds en uur na afspraak.
Voor inform. tel: 692422 of ... 680955
CURAÇAOSCHE FOTOVAKSCHOOL

Werk gezocht als TUINMAN
telefoon: 684350

TE HUUR
In de Emmastad
2 SLAAPKAMER APPARTEMENT
Eén met airco
Gemeubileerd
Tel.: 373311
Per dag, week of per maand. Na 6 uur

HEKWERK
☎ 601697 / 372490

TE KOOP CONTAINERS
20 en 40 voet
ook koel en vries
Tel.: 372575 / 601338

DOMINO

NAICKS CAR RENTAL
Wij zijn er voor U!
Telefoon: 60 ...

NIEUWE CURSUSSEN
ENGELS BEGINNERS ... uur
SPAANS BEGINNERS ... uur
FRANS BEGINNERS ... 7.30 uur
PAPIAMENTS BEGINNERS 3 febr. 7.30 uur
Duur 11 mnd. - Lesgeld f. 30,- p.m. ...
LEM PUNDA De Castro Building - Tel.: 612640

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP DINSDAG 2 FEBRUARI 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.385	1.405	1.425
PND STERLING	2.535	2.590	2.650
NED GLD	96.45	97.17	97.97
ZW FRANCS	117.25	117.97	118.77
FR FRANCS	31.01	32.11	32.81
DUITSE MARK	108.66	109.38	110.18
IT LIRE	0.85	1.15	1.21
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	142.21	143.07	143.87
ECU	-.-	213.86	214.66

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,58% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101.99% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,58% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,24% Eff. rendement 8.75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,52% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6.33 % Eiland
8,50 % obl. 1992/1997 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

SCOTTSDALE - **General Motors (GM), Amerika's grootste producent van auto's, heeft een eenmalige voorziening getroffen van 20,8 miljard dollar (ruim f 38 miljard). Daardoor komt 's werelds grootste onderneming zeer diep in het rood te staan. GM heeft deze gigantische voorziening genomen omdat de wettelijke regels op het gebied van ziektekosten voor onder meer gepensioneerden veranderd zijn.**

Dat GM de voorziening in een keer treft is vrij uitzonderlijk. Het is wettelijk toegestaan de boekhouding aan te passen over een periode van twintig jaar. Volgens vice-voorzitter G. Richard Wagoner jr. is besloten de voorzieningen in een keer te nemen zodat GM 1993 met een schone lei kan beginnen.

Al met al zal het verlies in het vierde kwartaal en over heel 1992 het grootste zijn dat ooit door een onderneming is geleden. GM boekte in de eerste negen maanden van vorig jaar een verlies van 970 miljoen dollar. Het jaarresultaat wordt later deze maand gepubliceerd.

Alle aan de beurs genoteerde Amerikaanse ondernemingen moeten hun boekhouding aanpassen. De Amerikaanse overheid heeft maatregelen uitgevaardigd die de bedrijven verplicht financiële reserves aan te leggen voor pensioenen, ziektekostenverzekeringen en levensverzekeringen. Daardoor staan de resultaten van een groot aantal ondernemingen onder druk.

Financieel Nieuws

DAF uit notering gehaald

AMSTERDAM - Op de Amsterdamse effectenbeurs is DAF dinsdag verbannen ntaar de strafbank, de niet-officiële notering, en wel met ingang van woensdag. Dinsdag mocht niet worden gehandeld in aandelen en obligaties DAF in verband met de surséance van betaling die de vrachtwagenfabrikant door de rechtbank in Den Bosch is verleend.

Voor het overige viel er niet bijzonder veel te beleven op de beurs en was de stemming aan de flauwe kant. De Amerikaanse dollar noteerde een fractie lager, de beurs van Londen verzwakte enigszins en Amsterdam trok zich niet veel aan van de stijging van New York met 22 punten. De stemmingsindex algemeen zakte 0.1 punt naar 98,3.

De internationale waarden gaven een verdeeld beeld te zien. Het chemieaandeel Akzo steeg zes dubbeltjes naar f 139,60 tegen het eind van de ochtendhandel. Unilever trok er op f 193,30 tachtig cent bij en Philips was prijshoudend met een verbetering van een dubbeltje op f 23,80. Voor de "olies" was een daling van dertig cent weggelegd op f 149 60. KLM zocht het een dubbeltje hoger op f 27,90.

De financiële waarden zochten een lager gelegen bedding op. Zo zakte ABN Amro twee kwartjes tot f 51,60. De verzekeraars Aegon en Amev hielden het bij dubbeltjeswerk. Eerstgenoemde zakte 20 cent tot f 80,70 en de tweede 10 cent tot f 65,90, net als ING die uitkwam op f 58,20.

Ook de uitgevers waren voor het merendeel lager. Elsevier verloor net als VNU twee dubbeltjes op respectievelijk f 125,90 en f 97,90. Wolters Kluwer daarentegen steeg 20 cent tot f 86.50. De havenfondsen zochten het eveneens enkele dubbeltjes lager. In de voedings- en genotmiddelenhoek ging als enige Heineken een dubbeltje omhoog naar f 165,50. Bols noteerde onveranderd f 45,90 en fusiegenoot Wessanen verloor 20 cent op f 97,70. CSM was onveranderd op f 107,90. Ahold voegde een halve gulden aan de koers toe op f 90,80.

De fusiepartners KNP, Bührmann-Tetterode en VRG deden het goed met stijgingen van respectievelijk twee kwartjes op f 29,80, 60 cent op f 29.90 en 20 cent op f 23.70.

Op de lokale markt trad het toegangs- en veecodesystemenbedrijf Nedap op de voorgrond met een verbetering van f 2,20 of ruim zes procent tot f 38 naar aanleiding van het bericht dat de winst over het afgelopen jaar overeenkomstig de verwachtingen met acht procent is gestegen.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	1-2	FRANKFURT	PREV.	1-2	AMSTERDAM	PREV.	1-2
DOW JONES	3310	3332	DAX INDEX	1571	1585	EOE	291.95	294.46
AM.EXP.	23.13	24.63	ASKO	572.00	575.00	ABN-AMRO	51.40	52.10
ANHEUSER B	58.63	58.50	BASF	212.40	214.10	AEGON	80.10	80.90
ATT	52.75	53.88	BMW	499.00	504.80	AHOLD	89.90	90.30
BORDEN	27.00	26.63	COMMERZBANK	254.50	256.00	AMEV	65.20	66.00
CAMPBELL S	41.38	41.25	DAIMLER BENZ	571.80	584.50	AKZO	138.10	139.00
CHRYSLER	39.25	39.00	DEUTSCHE BANK	638.50	644.50	BOLS	45.20	45.50
CITICORP	25.88	26.00	HOECHST	252.10	254.20	BUHR.TET.	28.60	29.30
COASTAL CO	24.50	24.50	KAUFHOF	410.50	412.00	DAF	6.00	4.55
COCA COLA	42.13	42.88	MAN	296.90	292.00	DSM	78.10	79.00
DIGITAL	42.25	43.50	PREUSSAG	368.00	370.90	ELSEVIER	125.80	126.10
DUPONT	45.63	46.25	SIEMENS	602.20	604.10	FOKKER	13.90	14.00
EAST.KODAK	50.00	49.75	VW	278.50	284.50	GIST BROC.	35.60	35.40
EXXON	61.25	61.38				HAGEMEYER	141.50	142.50
FORD	46.13	47.13				HEINEKEN	165.20	165.40
GEN.ELECT.	85.88	85.88	LONDON			HOOGOVENS	25.80	27.00
GEN.MOTORS	37.62	38.25				HUNT.DOUGLAS	39.00	39.70
HEINZ	42.63	42.38	FT-100 INDEX	2807	2851	ING	57.60	58.30
HOMESTAKE	10.50	10.50				KLM	27.30	28.00
IBM	51.38	52.50	ARGYLL	3.91	3.95	KNP	28.70	29.30
KELLOGG	62.25	62.25	BARCLAYS BANK	4.21	4.35	NEDLLOYD	28.80	29.00
MC DONALDS	48.63	49.25	BASS	5.83	5.87	NUTRICIA	107.80	104.00
MERCK	40.00	39.13	BRITISH STEEL	0.73	0.75	PHILIPS	23.50	23.70
MINNES.MNG	98.25	98.50	BRITISH TEL	4.06	4.16	ROBECO	97.80	99.00
MOBIL CORP	63.38	63.62	BTR	5.50	5.57	ROLINCO	96.50	97.30
PFIZER	65.50	66.25	CADBURY	4.63	4.63	RORENTO	81.10	81.40
P.MORRIS	74.88	75.62	CABLE & WIRE	7.00	7.02	RODAMCO	46.80	46.90
QUAKER	64.25	65.25	GRAND MET	4.38	4.39	ROYAL DUTCH	148.00	149.90
SEARS	49.00	49.38	MARKS & SPENCER	3.13	3.17	UNILEVER	191.00	192.50
UP JOHN	29.75	30.00	REDLAND	4.52	4.60	VMF STORK	29.70	29.50
WOOLWORTH	29.38	29.75	TATE & LYLE	3.91	3.98	VNU	97.50	98.10
						WESSANEN	96.70	97.90
GOLD	331.10	330.00	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.63	3.63	NIKKEI DOW IND.	17023	17133	TSE 300	3304	330.
CRUDE OIL	20.34	20.34	BRIDGESTONE	1150	1170	ALCAN	18.62	18.6:
			CANON	1390	1410	BELL	44.38	44.50
US$/Yen	124.75	124.80	DAI ICHI KANGYO	1700	1690	BANK OF NS	22.25	22.50
			DAIWA SEC.	862	861	CAN.PAC.	16.25	16.12
US$/DMARK	1.61	1.63	HITACHI	726	722	INASCO	38.62	38.62
			HONDA MOT.	1320	1360	LAIDLAW	11.25	11.13
GBP/US$	148.65	146.70	JAPAN AIRLINES	599	585	MOORE	19.12	19.88
			NOMURA SEC.	1500	1530	NORANDA	16.00	16.00
US$/NLG	1.81	1.83	NIPPON STEEL	298	295	PLACER DOME	16.38	16.75
ECU/US$	121.30	119.60	MAEDA	440	425	POWER CORP.	15.25	15.50
CAN/US$	78.71	79.08	SONY	4100	4100	ROYAL BANK	23.25	23.38

Economisch Forum



DAVOS - Jan Timmer (l.), voorzitter van de Raad van Bestuur van Philips en Edgar Woolard (r.), zijn collega bij Dupont de Nemurs luisteren naar de op video opgenomen speech van de president van Hewlett Packard, Lewis Platt. De toespraak van Platt (meer dan levensgroot op de achtergrond) werd afgedraaid tijdens het World Economic Forum op 1 februari. De laatste schommelingen in de Europese koersen zorgden daar voor het nodige politieke gekrakeel.

Het aantal gedwongen ontruimingen onder BRITSE huizenbezitters is vorig jaar met tien procent gedaald tot 68.500. Daarentegen steeg het aantal huizenbezitters die met de aflossing van hun hypotheek meer dan een jaar achter waren van 183.000 tot 205.000. Door de waardevermindering van de huizen sinds 1989, die soms tot veertig procent is opgelopen, zijn de hypotheekschulden vaak hoger dan de waarde van het huis. De hypotheekrente staat inmiddels op het laagste niveau in 24 jaar.

***

Bonden vrezen voor banenverlies

DAF krijgt uitstel betaling na onenigheid tussen banken

DEN BOSCH - De rechtbank in Den Bosch heeft DAF surséance van betaling verleend. De Raad van Bestuur van had dat uitstel aangevraagd omdat de banken zonder een akkoord over de kortetermijnfinanciering niet bereid bleken de bevriezing van de kredietlijnen op te heffen. Zodoende kon de onderneming geen enkele betaling meer verrichten.

De surséance van betaling heeft betrekking op DAF nv, Van Doorne's bedrijfswagenfabriek bv handelend onder de naam DAF Trucks en DAF Finance Company nv. Tot bewindvoerders zijn benoemd mr. A. Deterink uit Eindhoven en mr. F. Meeter uit Rotterdam. De bewindvoerders waren dinsdag niet bereikbaar voor commentaar. Volgens een woordvoerster van mr. Meeter zijn de bewindvoerders op dit moment ook niet in staat een reactie te geven. "Ze gaan zich eerst op de hoogte stellen van de problematiek".

De aandelen, converteerbare cumulatief preferente aandelen en de 6,75 procent obligaties DAF zullen vanaf 3 februari op de Amsterdamse effectenbeurs worden vermeld onder de rubriek "niet officieel genoteerd", het zogenoemde "strafbankje". Volgens de beurs houdt deze maatregel verband met het aanvragen van surséance door de onderneming. De handel in de stukken is dinsdag de hele dag opgeschort.

Het is voor de tweede maal dat een hoofdfonds uit de officiële notering op de effectenbeurs naar de strafbank wordt verbannen. Vorig jaar gebeurde dit met de aandelen van het ter ziele gegane elektronica-imperium HCS. Behalve met HCS deelt daf het bankje vanaf 3 februari met fondsen als Air Holland, Bredero, Ravast, Homburg, VHS en New Europe Hotels.

De Vlaamse overheid heeft dinsdag in een reactie op het bericht over de surséance van DAF laten weten "niet bereid te zijn mee te werken aan een tussenoplossing". De regering beraadt zich nu op de surséance en op de gevolgen daarvan voor de Belgische DAF-vestiging, aldus een woordvoerder van premier Luc van den Brande.

Maandag hebben de bonden bij DAF in Westerlo gedreigd met acties als er niet snel duidelijkheid komt over de gevolgen van de voorgenomen herstructurering. Bij deze DAF-vestiging, die assen en cabines voor vrachtwagens produceert, werken 1.400 mensen.

De kans is groot dat er voor DAF een sterfhuis- of ziekenhuisconstructie komt in plaats van een geleidelijke herstructurering. Dat zegt bestuurder A. Verhoeven van de unie BLHP in een eerste reactie op de surséeance van betaling van DAF. Verhoeven verwacht dat hierdoor aanzienlijk meer banen verloren zullen gaan. "Onzeker is ook of de afspraken die voortvloeien uit het sociaal plan dat is opgesteld in verband met een eerdere reorganisatie nog wel kunnen worden nagekomen. En dat allemaal als gevolg van hoog spel dat is gespeeld door banken", aldus Verhoeven.

De vakbondsbestuurder, die zegt geschokt te zijn door de recente ontwikkelingen, vindt dat er op zo kort mogelijke termijn spoedoverleg moet plaatsvinden met de bewindvoersers Deterink en Meeter, het management van DAF, de overheid en de banken om de personele consequenties te bespreken. Door middel van een boedelkrediet zouden volgens hem in ieder geval de salarissen moeten worden zeker gesteld. Verhoeven noemt het "zeer teleurstellend" dat een minderheid van de financiers een oplossing van de financiële problemen blokkeert. Volgens hem zit er aan de hele gang van zaken ook een positief puntje. "Op dit voorlopige dieptepunt komt er nu even rust om alle mogelijkheden opnieuw te bespreken". Het personeel heeft naar de mening van Verhoeven verslagen gereageerd. De sfeer in het bedrijf is grimmig, aldus de vakbondsbestuurder.

Inmiddels is de produktie bij DAF-Leyland in de Engelse steden Birmingham en Preston dinsdag zo goed als stil komen te liggen. Leveranciers weigerden onderdelen te leveren nadat het uitstel van betaling voor DAF bekend was geworden. In de beide bedrijfsonderdelen werken 5.500 mensen.

***

De nettowinst van **GENERAL DYNAMICS, de VS- fabrikant van militaire vliegtuigen en raketsystemen, is in het vierde kwartaal vorig jaar gestegen van 166 miljoen tot 174 miljoen dollar. Over heel 1992 bedroeg de nettowinst 815 miljoen dollar tegen 505 miljoen dollar in 1991. General Dynamics heeft eind vorig jaar de divisie militaire vliegtuigen verkocht aan Lockheed. Verwacht wordt dat deze verkoop in februari wordt afgerond en meer dan een miljard dollar in het laatje zal brengen.**

Nieuwe gezichten in leiding Orco Bank

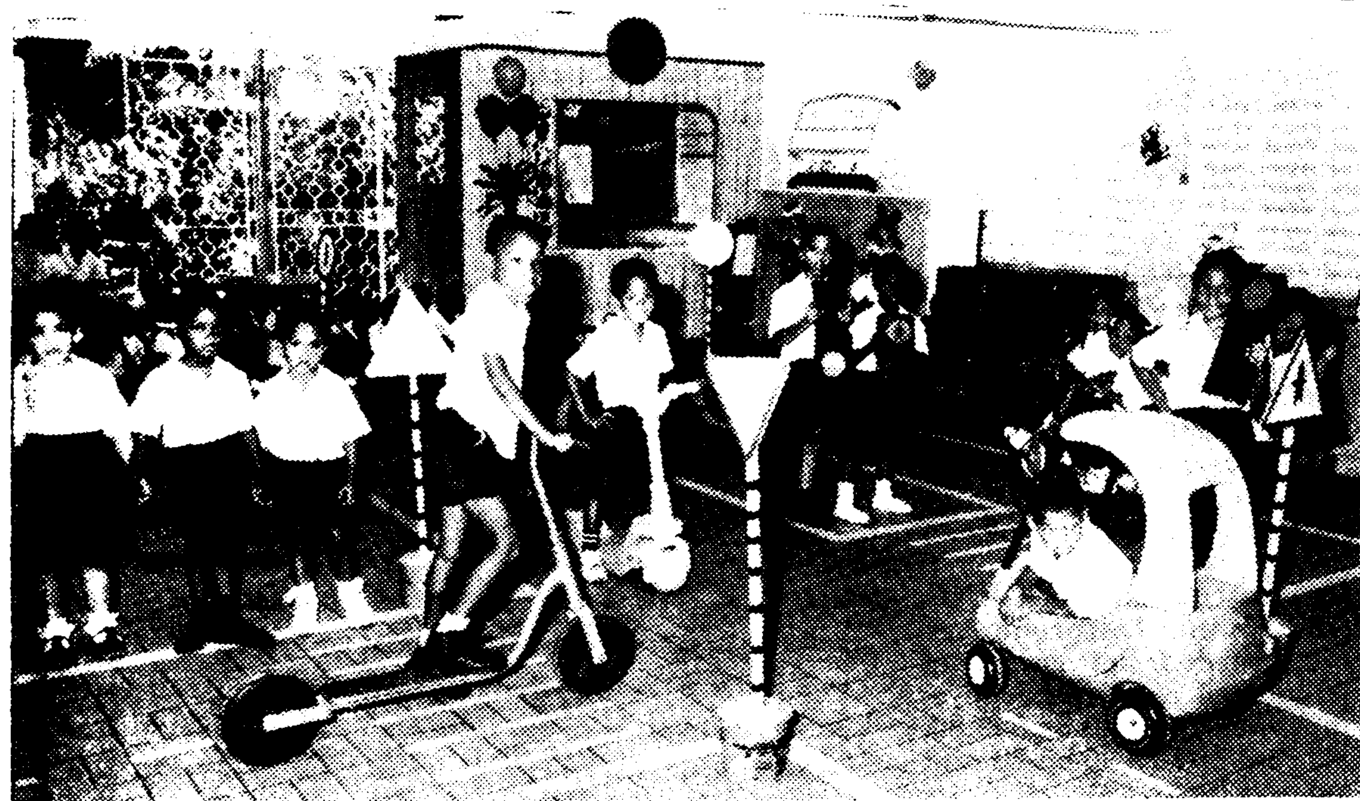
WILLEMSTAD — De ORCO Bank heeft met ingang van 1 januari, twee leidinggevende posten ingevuld op haar kantoor te Willemstad, Curaçao. Per die datum is de heer Bernard F.R. Remkes aangesteld als financieel-administratief directeur en de heer Richard J. Isa als commercieel directeur.

De hoofddirectie van de ORCO Bank bestaat uit Cornelis Broere, voorzitter, en Luis Santine. Zij worden bijgestaan door directie-adviseur, Charles Gomes Casseres. De uit Nederland overgekomen heer Remkes volgt in deze functie de heer Alfred A.G. Monhemius op die inmiddels naar Nederland is teruggekeerd. De heer Remkes heeft zijn ervaring opgedaan bij de belastingdienst en bij een belastingadvies- en accountantskantoor in Nederland. De heer Isa heeft zijn ervaring met name opgedaan in het lokale bankwezen. Beiden worden belast met diverse aspecten van de dagelijkse bankaire activiteiten. De heer Santine is in het bijzonder belast met de supervisie en de verdere ontplooiing van het on shorebedrijf van de bank.

Zoals bekend voert de ORCO Bank op de Nederlandse Antillen zowel on shore als off shore-bankactiviteiten uit. Ook staat de ORCO Bank genoteerd op de Amsterdamse Beurs en de Luxemburgse Beurs. Het eigen vermogen van deze bank bedraagt momenteel ruim 425 miljoen Nederlandse gulden. Het resultaat over 1992 zal naar verwachting minimaal 35 miljoen vóór belastingen bedragen.

De Raad van Commissarissen van de ORCO Bank bestaat uit drs W. Guis, voorzitter en de leden mr A. de Pfyffer d'Altishofen, drs V.A. Servage en mr P.S. Zwart.

MENSEN



■WILLEMSTAD — De Vereniging Veilig Verkeer Curaçao (VVV) heeft afgelopen ... de eerste verkeersdiploma's voor kleuters ... aan vijftien kinderen ... de Prinses Irene Kleuterschool. Met dit nieuwe ... poogt VVV een bijdrage te kunnen leveren ... verkeer op ... waarin speciaal ... kinderen.

Vacature (v/m)

"Okay, laten we beginnen met de audities voor vrouwelijke bassisten." Zo reageerde **Keith Richards** toen **Mick Jagger** en **Charlie Watts** hem vertelden dat **Bill Wyman** de Rolling Stones ... verlaten (bron: *People*).

Fortuinlijke val met fiets

Een fiets, een dikke parlementariër uit **Australië** en een veel te hoge schadevergoeding. De ingrediënten voor een **slepende affaire** in het Australische parlement die nog voor de verkiezingen van april moet worden uitgevochten.

De voorzitter Parlementsvoorzitter Leo McLeay leende in 1990 een vouwfiets van het sportcentrum van het parlement, hoewel hij van tevoren was gewaarschuwd dat hij, gezien zijn gewicht, waarschijnlijk te zwaar voor de fiets zou zijn. De vouwfiets kon maar 100 kilo dragen. Hij viel vervolgens van zijn fiets en verwondde daarbij zijn elleboog. Het departement van het parlement, als eigenaar van de fiets, betaalde 65 duizend Australische dollar (bijna tachtig duizend gulden) schadevergoeding. Opmerkelijk punt in de affaire is dat McLeay tevens voorzitter is van het departement van de Volksvertegenwoordiging dat de schadevergoeding betaalt.

Voorbarig nieuws over anti-rimpeltablet

Het academisch ziekenhuis Dijkzigt in Rotterdam is te voorbarig geweest met het in de publiciteit brengen van de resultaten van een wetenschappelijk onderzoek naar de werking van het **anti-rimpeltablet** Imedeen.

Dr F. Heule die vorige week bekend maakte dat het door hem onderzochte middel rimpels doet verminderen en zelfs laat verdwijnen, is aangevallen door zijn collega van de afdeling dermatologie, prof. dr Th. van Joost. Heule onthulde de resultaten van een onderzoek dat nog niet is gepubliceerd in een wetenschappelijk tijdschrift.

Ondanks de kritiek blijft dr Heule er bij dat het middel werkt. Hij hoopt zijn onderzoek over enkele maanden te publiceren in het gezaghebbende vakblad *The British Medical Journal*.

■ *WILLEMSTAD —Een van de gasten droeg tijdens de opening van het Sonesta hotel ongewild een steentje bij aan het waterballet. Hij verstapte zich en kwam in het zwembad terecht. De fotograaf was ter plekke om de onfortuinlijke gast uit het water te zien stappen.*

Onder de olie

Duizenden vogels, waaronder beschermde soorten, zijn in het Kanaal tussen Frankrijk en Engeland het **slachtoffer** geworden van een illegale lozing door een olietanker.

De milieuvereniging Picardkie-Nature heeft een aanklacht ingediend tegen de nog onbekende gezagvoerder van het lozende schip wegens het doden van beschermde soorten. In een brief aan de Franse minister van Milieu, Segolene Royal, vroeg zij de olietankers in het kanaal scherper in de gaten te houden, vooral door patrouilles in de lucht.

Huurlingenleider Denard gevangen in Frankrijk

Na een driejarige ballingschap in Zuid-Afrika is de beruchte Franse **huurlingenleider Bob Denard**, die in dertig jaar betrokken is geweest bij staatsgreeppogingen in verscheidene Afrikaanse staten, maandagochtend naar Frankrijk teruggekeerd. Hij werd onmiddellijk bij aankomst op het vliegveld van Parijs in hechtenis genomen.

Brits blad heeft spijt van roddel over Major

Het Britse blad ***The New Statesman***, waartegen de Britse premier John Major een aanklacht heeft ingediend wegens **smaad**, betreurt het dat een publikatie over een buitenechtelijke verhouding de premier schade heeft berokkend.

Major diende donderdag een aanklacht in tegen een aantal bladen die schreven dat de premier een buitenechtelijke verhouding zou hebben met de 41-jarige kokkin Clare Latimer, die eveneens een proces heeft aangespannen. De ongehuwde Latimer kookte geregeld voor Major toen hij nog minister van Financiën was.

De New Statesman schreef in een brief aan de premier en de kokkin dat het artikel slechts ging over geruchten over een vermeende verhouding en niet over het feit of die waar zouden zijn. Het blad zei verder te hopen dat de 'smetteloze' reputaties van de premier en de kokkin weer 'duidelijk en snel' hersteld zullen zijn.

Wie de schoen past...

Enkele dagen lang waren de nieuwe, elegante **Syrische schoenen** razend populair onder de in mode geïnteresseerde mannen in de Oekraïense stad Ivano-Frankivsk. Toen verschenen de eerste gaten in de zolen, begonnen de kleuren uit te lopen en vielen de schoenen tenslotte geheel uit elkaar, zo meldt het persbureau Itar-Tass.

Na onderzoek ter plaatse bleek dat het modieuze schoeisel, dat door een particulier bedrijfje met een aardige winst was verkocht, eigenlijk bestemd was voor lijken bij Syrische begrafenissen.

Nieuwe manager voor AFP

* De nieuwe voorzitter en general manager van het persbureau **Agence France-Presse** (waarvan ook de *Amigoe* gebruik maakt) is **Lionel Fleury**. Hij is benoemd per 1 februari om Claude Moisy op te volgen die 26 januari uit dienst trad.

Sonesta waterballet





■ *TEL AVIV/WILLEMSTAD — Namens Curaçao waren Johny van Ierland en zijn echtgenote Christina eind vorig jaar vertegenwoordigd bij een seminar van de International Public Relations Association (IPRA) in Tel Aviv. Namens Rene Maduro (vice-president van de internationale organisatie B'nai B'rith) overhandigde dr Van Ierland een brief aan een afgevaardigde van burgemeester Shlomo Lahat van Tel Aviv. Dit gebeurde tijdens de welkomstreceptie voorafgaande aan het seminar.*

L'Espresso

PRIMA IL SENATORE BENETTON. ORA IL DEPUTATO SGARBI. E POI...

Nudo anch'io!

■*Politici in Italië gaan zeer ver in het voeren van hun campagnes. Lijf en leden worden ontbloot om de kiezer te vangen voor een stem. Voor op het tijdschrift 'L'Espress' verscheen deze week een onthullend portret van de liberale gedeputeerde Vittorio Sgarbi. Op de inzet-foto's staat senator Luciano Benetton frontaal en zijn silhouet.*

Russische kosmonauten gezond terug

De gezondheidstoestand van de **Russische kosmonauten** Anatoli Solovjev en Sergej Avdejev, die maandag terugkeerden na een verblijf van 189 dagen aan boord van het ruimtestation Mir, is 'normaal'.

Zoals gewoon na een langdurig verblijf in de ruimte moesten de kosmonauten, na een zachte landing op de steppe van Kazachstan, door de bergingsploeg uit hun ruimtevoertuig, de Sojoez worden geholpen.

Wonderlijke visvangst

Een bewoonster van een flat aan de St Janshaven in Rotterdam heeft maandag bijna anderhalve kilo **cocaïne uit het water** gevist. De vrouw was haar spijkerbroek achterna gerend die van haar balkon in de haven was gewaaid. Met de broek kwam ook een schooltas tevoorschijn.

In de tas zaten een bruin pakketje omwikkeld met plakband, een weegschaaltje en een fles ammoniak. Op het politiebureau bleek het pak zakjes met 1,3 kilo cocaïne in vloeibare vorm te bevatten. In de tas zat ook nog 2,5 gram amfetamine. De drugs hebben een straatwaarde van ongeveer 275 duizend gulden. De politie onderzoekt de herkomst van de tas.

Designer Awards '92

In New York zijn maandag 1 februari op de Council of Fashion **Designers** of America International **Awards** uitgereikt. De onderscheidingen voor mode-ontwerpers gingen onder anderen naar **Gianni Versace**, die zijn *award* kreeg uitgereikt door de zanger Elton John en naar **Donna Karan**. De ontwerpster van mannenmode kreeg de prijs voor 1992 uit handen van *entertainer* Barbara Streisand.

***

Het Duitse bedrijf MAN gaat het Berlijnse Vervoersbedrijf (BVG) tot 2003 meer dan 786 autobussen leveren. Het bedrag dat met de bestelling is gemoeid wordt geschat op ruim een half miljard mark. Mercedes-Benz heeft van hetzelfde bedrijf een order ontvangen voor 450 bussen. Deze worden de komende vier jaar geleverd.

Gratis inenting voor Amerikaanse kinderen

De Amerikaanse president Bill Clinton wil alle **kinderen** in de Verenigde Staten **kosteloos** laten **inenten**.

Nu wordt in de Verenigde Staten slechts tussen de 40 en de 60 procent van de nog niet naar school gaande kinderen ingeënt. In sommige sociaal zwakke stadswijken wordt maar 10 procent van de kinderen ingeënt.

Naar de *New York Times* maandag uit regeringsbronnen meldde, wil Clinton de regering in Washington en de Amerikaanse staten alle entstoffen laten opkopen en vervolgens laten verdelen over klinieken. Het plan kost de regering tussen de driehonderd en vijfhonderd miljoen dollar per jaar.

HENRY ® **By Dick Hodgins**

COME TO MY PARTY, HENRY

WE'RE GOING TO PLAY 'HIDE AND SEEK'

? ? ?

HENRIETTA

BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**

WEATHER FORECAST RAIN FOLLOWED BY SUN

FOLLOWED BY WHO KNOWS WHAT

BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**

HAVEN'T YOU WRITTEN THAT REPORT YET, ZERO?

NO, I'VE GOT A MENTAL BLOCK

GEE, THANKS, SARGE, THAT'S A REAL COMPLIMENT

WHAT DID HE SAY?

HE SAID I HAVE AN A-NUMBER-ONE, WORLD-CLASS, PERMANENT, MOTHER-OF-ALL MENTAL BLOCKS

REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**

EEEEE -YAH..EEEE YOW! YAAAAH-H

SOMEBODY SICK?

NO

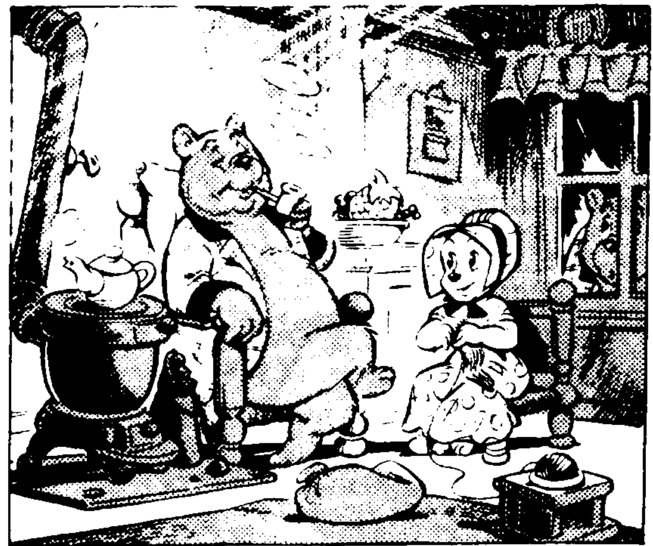
E-EEEE-YAH...YOW!!

REDEYE IS TAKING A COLD SHOWER

Heer Bommel en de Windhandel

door Marten Toonder







3821 — Heer Bommel bewoog zich tobbend voort door de stille maannacht.

"Alles verloren", prevelde hij tot zichzelf. "Weddenschap verloren, zaak verloren, vrienden en relaties verloren. Ik ben een verloren heer. Zelfs mijn fijn gedachtenleven heb ik verloren, want ik kan alleen maar aan geld denken - en dat is toch wel erg grof. Ach, wat is er van mij geworden? Hoe kan ik nu nog ooit Doddeltje onder de ogen komen?"

Hier staakte hij zijn bekommerd betoog, want hij bemerkte dat hij onbewust de weg had ingeslagen die naar het huisje van zijn buurvrouw leidde.

Daar binnen brandde nog licht - en gedreven door een vreemde drang klom heer Ollie de heuvel op.

"Ze is nog laat op", mompelde hij. "Misschien is de koffie nog warm. En wie weet..... een goed gesprek kan soms veel troost geven..."

Hij wierp een verlangende blik door het venster en toen hield hij verrast stil.

Want daar binnen zat juffrouw Doddel bij de kachel te breien en tegenover haar zat hij zelf een pijp te roken. De verklaring van dat vreemde verschijnsel was niet ver te zoeken: voor de kachelplaat lag de lege ballon waaruit nog wat lucht ontsnapte.

"Droomlucht!" fluisterde heer Bommel. "Ook Doddeltje heeft dus droomlucht gekocht. Maar wat kan het betekenen dat ik..... dat ze mij... dat ik daar zit?"

Hij wendde zich verward af, terwijl een warm gevoel in hem opsteeg.

"Men krijgt wat men wenst, met die droomlucht", hernam hij. "Zou dat dan soms betekenen dat ze... dat ze mij dan toch...? Ach, het leven heeft toch mooie kanten, als iemand begrijpt wat ik bedoel..."

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574. Fax: 681000; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371885; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Voor de *wachtzuster* gelieve **tel.: 603661** te bellen.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur. Voor de zuster van de wacht gelieve tel.: **682248, pagenummer 669-0368** b.g.g. **691838**, te bellen.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve tel.: **682248, pageboy 669-0368** te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838: voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387, open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Mattheeuw. Tel.: 648827** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.



APOTHEKEN

NACHTDIENST

Punda
Antiliana, Kaya Flamboyant 1-A. Tel.: 376200/376208.

Otrobanda
de Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15. Tel.: 682857.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (**op zaterdag**): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor **spoedgevallen** gelieve te bellen: **614000** (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

Colofon AMIGOE

Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

UITGEVERIJ AMIGOE N.V. [illegible] P.O.B. 577 [illegible]

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Willems
Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Groundove Road, Pointe Blanche, tel. 23010.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde,
Whitewallweg 1.

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
[illegible]
Radio Nederland Wereldomroep
(tel. 035-724360)

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel. 370503.
[illegible]
[illegible] abonnementsgeld kan [illegible] worden via Giro rek. nr: [illegible] Maduro Bank rek. nr: [illegible] ABN rek. nr: 11.15.826
[illegible] Kaya G.F. Betico Croes 110,
[illegible]

Moskou acht beperkte, geweldloze actie mogelijk

VS nemen vredesplan voor Joegoslavië nog niet over

ZAGREB/MOSKOU - Kroatische eenheden hebben bij Zadar een tegenaanval door Servische milities afgeslagen. Dat heeft Radio Zagreb dinsdag gemeld op basis van inlichtingen van de Kroatische chef-staf Janko Bobetko. Inmiddels heeft de Amerikaanse regering laten weten dat het vredesplan van Cyrus Vance en Lord Owen, zoals het nu op tafel ligt, niet zijn zegen heeft. Rusland gelooft dat een beperkte VN-actie zonder gebruik van geweld tegen Joegoslavie tot de mogelijkheden hoort om daarmee de vrede dichterbij te brengen.

De Servische aanval was gericht op het achterland van de Kroatische havenstad, hetzelfde gebied dat de Kroaten 2,5 week geleden na een plots offensief heroverden. Bij de gevechten, die maandag begonnen, waren ongeveer duizend Servische militieleden betrokken. Volgens Radio Zagreb hebben de Serviërs "zware verliezen" geleden. In geheel Krajina was het in de nacht van maandag op dinsdag onrustig. Langs de VN-bestandslijn die door het gebied loopt kwam het herhaaldelijk tot korte gevechten en artillerieduels. De meeste confrontaties deden zich voor in de noordelijke beschermingszone van de Verenigde Naties in Krajina de zogeheten sector noord. Dit gebied ligt zo'n vijftig kilometer ten zuiden van de Kroatische hoofdstad Zagreb.

TEGENSLAG

Na de afwijzing van het vredesplan voor Bosnië-Hercegovina door de betrokken partijen zijn de co-voorzitters van de Geneefse conferentie, Lord Owen en Cyrus Vance, op een nieuwe tegenslag gestuit: De Amerikaanse regering heeft geen steun toegezegd aan het vredesplan. "Hij heeft meer tijd nodig", zei Owen in de nacht van maandag op dinsdag, nadat hij anderhalf uur had gesproken met de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Warren Christopher.

Owen en Vance, onder wie Christopher in de jaren '70 nog als vice-minister van Buitenlandse zaken had gediend, waren zichtbaar teleurgesteld. Ze menen dat een oplossing voor de oorlog in Bosnië binnen handbereik is. Op dit kritieke moment rekenden zij op geloofwaardigheid en essentiele steun van de Verenigde Staten (VS), aldus Owen. Maar op een persconferentie zei Christopher dat zijn regering, die nog maar tien dagen geleden is aangetreden, nog bezig is de opties van het buitenlands beleid, onder meer voor Bosnië, te bestuderen. Pas in de komende dagen en weken zal het kabinet het Bosnië-beleid vaststellen. "Een grondoorlog hebben wij nog niet overwogen", zei hij.

Op een eerdere opmerking van Owen, dat Washington het vredesplan van de bemiddelaars afwijst, zei Christopher: "Wij ondersteunen het vredesproces, zover ben ik bereid te gaan." Maar hij voegde daaraan toe dat hij Vance en Owen "een aantal moeilijke vragen had gesteld over de uitvoerbaarheid van hun plan". Dat voorziet in de opdeling van Bosnië in tien semi-autonome provincies tussen de Serviërs, de Kroaten en de Moslims, onder een zwakke centrale regering. Christopher zei eerder dat dit de Serviërs voor hun etnische zuiveringen tegen de Moslims zou belonen.

VEROUDERDE AGENDA

Kort voor zijn gesprek met Christopher zei Owen dat "we moeten weten of ze dit vredesproces steunen of niet". Suggesties van de Amerikaanse regering voor een hardere houding in de Bosnische kwestie, zoals het opheffen van het wapenembargo en luchtaanvallen op de zware artillerie van de Serviërs, leiden er alleen maar toe dat partijen die willen dat de oorlog voortduurt, zoals de moslims, worden aangemoedigd in hun verzet tegen het vredesplan, aldus Owen. Washington volgt volgens hem een "verouderde agenda". Hij hoopte dat Washington de moslim-regering over zou halen in te stemmen met het plan en vervolgens bij de NAVO zou aandringen op extra strijdkrachten om een bestand af te dwingen.

De Veiligheidsraad (VN-raad) van de Verenigde Naties maakt zich nu op de onderhandelingen over Bosnië over te nemen van Vance en Owen, die dinsdag afzonderlijke leden van de raad zullen pogen over te halen voor hun vredesplan. Het probleem is echter dat de vijf permanente leden, die elk besluit met hun veto kunnen tegenhouden, zeer verschillende concepten volgen.

GEEN GEWELD

De Russische minister van Buitenlandse zaken, Andrej Kozyrev, sluit een "beperkte" militaire interventie van de internationale gemeenschap in Bosnië-Hercegovina niet langer uit. Kozyrev zei dat maandag in een interview met de Franse krant La Croix. De Russische minister zei er echter bij dat Rusland tegen het gebuik van elk geweld is tegen Servië en Montenegro.

Het afsluiten van het luchtruim boven Bosnië-Hercegovina zou volgens Kozyrev een mogelijkheid zijn. Een dergelijke beslissing moet volgens hem niet als anti-Servisch uitgelegd worden, omdat alle drie strijdende partijen de VN-resolutie op grond waarvan een vliegverbod boven Bosnië geldt, geschonden hebben. Voor een beperkte militaire interventie stelde Kozyrev drie voorwaarden: Geweld tegen Servië en Montenegro is uitgesloten, het vliegverbod geldt niet voor 'humanitaire vluchten' en aanvallen op gronddoelwitten zijn alleen toegestaan als de internationale strijdkrachten worden aangevallen.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenavond 18:00 uur:
Licht tot half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt en vrij heiïg met in de komende nacht en morgenochtend kans op een lichte bui.
Zwakke tot matige, overdag mogelijk af en toe vrij krachtige overwegend oostelijke wind (tussen drie en achttien knopen).

WEEROVERZICHT:
In de komende 24 uur zal de aangevoerde lucht vrij vochtig zijn waardoor af en toe vrij veel bewolking zal overdrijven. Aangezien deze lucht echter relatief stabiel is, zal eventuele neerslag vrij licht zijn. Op gemiddelde hoogte wordt bovendien vanuit Venezuela en Colombia in een zwakke zuidwestelijke stroming enigszins vuile lucht aangevoerd die door menging met lucht in de onderste luchtlagen het weer een vrij heiïg aanblik geeft.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag Mm**
Aruba	licht bewolkt	30	23	0.0
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	zwaar bewolkt	29	24	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	30	22	0.0
St Maarten	licht bewolkt	29	24	0.0
Amsterdam	nevel	03	-2	sp
Atlanta	onbewolkt	15	-1	0.0
Kingston	licht bewolkt	30	20	0.0
Miami	onbewolkt	23	15	0.0
New York	licht bewolkt	06	13	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	30	21	sp

TBS
(kanaal 89)

DINSDAG
16.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.35 Flintstones
17.05 The Jetsons
17.35 Brady Bunch
18.05 Saved by the Bell (Mark-Paul Gosselaar)
18.35 Happy Days
19.05 Three's Company
19.35 Andy Griffith
20.05 Beverly Hillbillies
20.35 NBA Basketball SuperSonics at Hawks (L)
22.50 Movie: 'Coogan's bluff' (1968; Clint Eastwood/Lee J. Cobb)
24.50 Movie: 'Tell Them Willie Boy is Here' (1969; Robert Redford)
02.50 Movie: 'Firecracker' (1981; Jillian Kesner)
04.20 CHIPs
05.20 Three Stooges
05.35 All in the Family
06.05 Gomer Pyle
06.35 CNN News.

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

DINSDAG
17.00 Ora pa Mucha
17.30 Obra di Man met Loupe
18.00 Mira i Skucha
18.30 Informe Deportivo met Rein Persaud
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Kushina di Oro met Saida Hernandez
19.30 UNA-programma
20.00 Telenotisia
20.30 Karnaval di Skina pa Skina (presentator Hermanito)
20.40 Telenovela: *Ti Ti Ti*
21.00 *First Call-in* van het Festival di Tumba 1993
21.05 Kontakto (presentator Chacho de Castro): *GEBE*
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Tweede *Call-in* Festival di Tumba 1993
22.15 CNN World Report
23.00 Derde *Call-in* Festival di Tumba 1993
23.05 vervolg CNN World Report
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

AE
(kanaal 73)

DINSDAG
15.00 Movie: 'A Connecticut Yankee in King Arthur's Court' (1949; Bing Crosby)
17.00 The Fugutive
18.00 O'Hara U.S. Treasury
19.00 Rockford Files
20.00 In Search Of...
20.30 In Search Of...
21.00 Jimmy Stewart: Hometown Hero
22.00 Nights in the Gardens of Spain
22.30 When the Fire Burns: Life & Music of de Falla
24.00 Evening at the Improv
01.00 Jimmy Stewart: Hometown Hero
02.00 Nights in the Gardens of Spain
02.30 When the Fire Burns: Life & Music of de Falla
04.00 Evening at the Improv
05.00 Movie: 'The Inspector General' (1949; Danny Kaye).

CBS
(kanaal 85)

DINSDAG
21.00 Rescue: 911
22.00 Movie: 'Blind Angel' (1993).

ESPN
(kanaal 81)

DINSDAG
16.00 Running and Racing
16.30 Glory Days
17.00 NCAA Final Four Highlights 1984
17.30 Dream League
18.00 AMA Motocross Racing From Springfield Ill. (R)
19.00 NBA Today
19.30 Up Close
20.00 SportsCenter
20.30 College Basketball Michigan at Michigan State (L)
22.30 College Basketball Arkansas at Louisiana State (L)
24.30 SportsCenter
01.30 Ski World
02.00 Women's Pro Skiing From Mt. Sunapee, N.H. (T)
02.30 Ski World
03.00 NBA Today
03.30 SportsCenter
04.00 Up Close
04.30 College Basketball Michigan at Michigan State (R)
06.30 Getting Fit.



GRADICIMENTO Y INVITACION

Na nomber di su yuinan, nietonan y demas familia ta gradici tur esnan cu na un of otro manera a mustra nan atencion na ora di enfermedad, fallecimiento y entiero di nos tata, abuelo y ruman

JOHANNES WILHELMUS ALOYSIUS SMIT
Mihor conoci como Jan

Gradicimento ta bay na Algemene afdeling di Hospital, Dr. J. Falconi y Dr. E. Falconi pa nan cuido durante e ultimo 3 añanan.
Gradicimento tambe na Coro Juvenil di Santa Cruz, y tur esnan cu a manda flor, krans y telegram.

Alavez nos kier a invita pa descanso di alma di defunto Jan pa asisti na Santo Sacrificio di misa na Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz, diaranzon 3 di februari 19.00'or y diasabra 6 di februari 19.00'or, despues di misa diasabra lo resa un rosario na cas di familia Smit, Santa Martha 6.

Boso presencia y atention tabata un gran sosten pa nos.

Aruba, 31 Januari 1993.

With sad hearts we announce the death of:

Beatrix (Trixie) Parree
née Groisman

who passed away on February 1, 1993, in Holland
George & Clara Rosenfeld - Faerman
Mauricio & Rachel Leiderman, and family (Maracaibo)
Ovsia & Ruth Groisman
Steve & Frieda Geller, and family
Fred & Nora Fuhrman, and family
Fanny Ehrlich and family

Contributions can be made in her memory to the 'Wilhelmina Fonds'. Condolences can be sent to:
Family Parree
Lagoen Straat 4
1317 Bj Almerestad
Nederland

ABC
(kanaal 77)

DINSDAG
21.00 Full House
21.30 Hangin' With Mr. Cooper
22.00 Roseanne
22.30 Jackie Thomas
23.00 Going to Extremes.

NBC
(kanaal 85)

DINSDAG
21.00 Quantum Leap
22.00 Reasonable Doubts
23.00 Dateline NBC.

USA
(kanaal 83)

DINSDAG
15.00 Press Your Luck
15.30 Scrabble
16.00 $25,000 Pyramid
16.30 $100,000 Pyramid
17.00 Just the Ten of Us
17.30 My Two Dads
18.00 Cartoon Express
19.00 American Gladiators
20.00 Quantum Leap
21.00 Murder, She Wrote
22.00 Tuesday Night Fights
24.00 MacGyver
01.00 The Hitchhiker
01.30 Ray Bradbury Theater
02.00 Tuesday Night Fights (R)
04.00 Movie: 'The Haunting of Sarah Hardy' (1989; Sela Ward)
06.00 My Sister Sam
06.30 Paid Program.